



# HP MSR1000/2000/3000/4000 Router Series

Compliance and Safety Manual

Сәйкестік және қауіпсіздік ережелері жөнінде  
нұсқаулық

Руководство по соблюдению требований и  
безопасности

Посібник із техніки безпеки та нормативних вимог



5998-3974

BOM: 3122A0BA

Part number: 5998-3974

Document version: 5P104-20130502

Hewlett-Packard Company 3000 Hanover Street Palo Alto, CA 94304-1185, USA

Product of China

**Legal and notice information**

© Copyright 2013 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

No part of this documentation may be reproduced or transmitted in any form or by any means without prior written consent of Hewlett-Packard Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice.

HEWLETT-PACKARD COMPANY MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND WITH REGARD TO THIS MATERIAL, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

---

Compliance and Safety Manual/Сәйкестік және  
қауіпсіздік ережелері жөнінде нұсқаулық  
/Руководство по соблюдению требований и  
безопасности/Посібник із техніки безпеки та  
нормативних вимог

# Contents

Safety Information/Sicherheitsinformationen/安全信息/安全情報/안전 정보/Informations relatives à la sécurité/ Informazioni di sicurezza/ Información de seguridad/Informações de segurança/ Қауіпсіздік туралы ақпарат/ Информация о безопасности/ Інформація з технічної безпеки	1
Overview/Überblick/概述/概要/개요/Présentation/Panoramica/Descripción general/Visão geral/Шолу/Обзор/Огляд	1
Conventions Used Symbole/ Erläuterung der Symbole/应用惯例/本書で使用されている規約 /사용되는규칙/ Conventions utilisées/Convenzioni utilizzate/ Convenciones empleadas/Convenções utilizadas/Келісімдер бойынша қолданылатын белгі /Используемые символы/Используемые символы	8
Important Safety Information/Wichtige Sicherheitshinweise/重要安全信息/重要な安全情報/중요한 안전 정보/Informations importantes relatives à la sécurité/Informazioni di sicurezza importanti/ Información importante de seguridad/Informações de segurança importantes/ Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат/Важные сведения о безопасности/Важлива інформація з технічної безпеки	10
Electricity Safety/Elektrische Sicherheit/用电安全/電気面の安全/전기 안전/Sécurité électrique/Sicurezza elettrica/ Seguridad eléctrica/Segurança elétrica/Электр қауіпсіздігі/ Электробезопасность/Техніка електробезпеки	39
Hazardous Voltage/Gefährliche Spannungen /危険电压/危険電圧/위험 전압/ Tension dangereuse/ Tensione pericolosa/ Tensión peligrosa/ Tensión peligrosa / Қауіпті кернеу/Опасное напряжение/Небезпечна напруга	39
Lithium Battery/Lithiumbatterie/锂电池/リチウム電池/리튬 배터리/ Batterie au lithium/ Batteria al litio/ Bateria de litio/ Bateria de Lítio/Литийді батарея/Литиевая батарея/Літієва батарея	40
<b>Regulatory Compliance Information</b>	<b>42</b>
Regulatory compliance standards	42
European Directives compliance	43
R&TTE Directive	43
USA regulatory compliance	44
FCC Part 15	44
FDA	45
Canada regulatory compliance	45
ICES-003	45
Japan regulatory compliance	45
VCCI	45
EN55022, AS/NZS CISPR 22, CISPR22 compliance	45
Telecommunication Certifications	45
Brazil Compliance	46
Russia / CIS Regulatory Compliance/ Ресейдің/ТМД елдерінің нормаларына сәйкестік/Соответствие нормам России и СНГ/Нормативні вимоги для Росії/СНД	46
BSMI Class A Warning Statement	46
<b>Appendix A Regulatory compliance notices</b>	<b>47</b>
Recycling notices	47
English recycling notice	47
Bulgarian recycling notice	47
Czech recycling notice	48
Danish recycling notice	48
Dutch recycling notice	48
Estonian recycling notice	49
Finnish recycling notice	49

French recycling notice .....	49
German recycling notice .....	50
Greek recycling notice .....	50
Hungarian recycling notice .....	50
Italian recycling notice .....	51
Latvian recycling notice .....	51
Lithuanian recycling notice .....	51
Polish recycling notice .....	52
Portuguese recycling notice .....	52
Romanian recycling notice .....	52
Slovak recycling notice .....	53
Spanish recycling notice .....	53
Swedish recycling notice .....	53

---

## List of Tables

Table 1 Safety symbol and description/Sicherheitssymbole und Beschreibung/安全标识和描述/安全記号と説明/안전 기호 및 설명/Symbole de sécurité et de Description/Simbolo di sicurezza e la Descrizione/Símbolo de seguridad y Descripción/Símbolo de segurança e da Descrição/Сақтық белгісі және оның сипаттамасы/Символы безопасности и их описание/Позначка безпеки та її опис .....	9
Table 2 Regulatory compliance standards.....	42

---

# Safety Information/Sicherheits informationen/ 安全信息/安全情報/안전 정보/Informations relatives à la sécurité/ Informazioni di sicurezza/ Información de seguridad/Informações de segurança/ Қауіпсіздік туралы ақпарат/ Информация о безопасности/ Інформація з технічної безпеки

## Overview/Überblick/概述/概要 /개요/Présentation/Panoramica/Descripción general/Visão geral/Шолу/Обзор/Огляд



### Warning

Installation and removal of the unit and its accessories must be carried out by qualified personnel. You must read all of the Safety Instructions supplied with your equipment before installation and operation.

---



### Warnung

Installation und Ausbau der Anlage und ihrer Zubehörteile müssen von qualifiziertem Personal realisiert werden. Sie müssen vor der Installation oder Bedienung allen beiliegenden Sicherheitshinweise lesen.

---



### 警告

负责安装和日常维护本设备及其配件的人员必须具备安全操作基本技能。在操作本设备前，请务必认真阅读和执行产品手册规定的安全规范。

---



### 警告

ユニットとその付属品の設置と取り外しは、資格のある担当者が行う必要があります。設置と操作を行う前に、装置に同梱の安全の手引きすべてに目を通してください。

---



### 경고

장치와 해당 액세서리의 설치 및 제거는 자격을 갖춘 사람이 수행해야 합니다. 설치 및 작동 전에 장치와 함께 제공된 안전 지침을 꼼꼼히 읽어 보시기 바랍니다.

---

---

 **Avertissement**

L'installation et le retrait de l'unité et de ses accessoires doivent être confiés à un personnel qualifié. Veuillez à lire les consignes de sécurité fournies avec votre matériel avant de procéder à son installation et de l'utiliser.

---

 **Attenzione**

L'installazione e la rimozione dell'unità e dei relativi accessori devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Prima di eseguire l'installazione e di azionare l'apparecchio, leggere tutte le Informazioni di sicurezza fornite.

---

 **Advertencia**

La instalación y la extracción de la unidad y sus accesorios deben estar a cargo de personal calificado. Lea todas las Instrucciones de seguridad proporcionadas con el equipo antes de instalarlo y operarlo.

---

 **Aviso**

A instalação e a remoção da unidade e de seus acessórios devem ser feitas por pessoal qualificado. Você deve ler todas as Instruções de Segurança que acompanham o equipamento, antes da instalação e da operação.

---

 **Абайлаңыз**

Тек білікті мамандар ғана құрылғыны және оның керек-жарақтарын орнатуы және алуы тиіс. Орнатпас және пайдаланбас бұрын, жабдықпен берілетін барлық қауіпсіздік ережелерін оқып шығу қажет.

---

 **Предупреждение.**

Установка и демонтаж устройства и его аксессуаров должны выполняться квалифицированными специалистами. Перед установкой и эксплуатацией необходимо ознакомиться со всеми инструкциями по безопасности, прилагаемыми к оборудованию.

---

 **Увага!**

Установлення та демонтаж пристрою та його аксесуарів має виконуватися кваліфікованими спеціалістами. Перш ніж установлювати пристрій і починати роботу з ним, ознайомтеся з інструкціями з техніки безпеки.

---

 **Note**

Before any operation is performed, please read the operation instructions and precautions carefully to minimize the possibility of accidents. The **Note, Caution, Warning and Danger** items in other manuals do not cover all safety precautions that should be followed. They are only the supplements to the safety precautions for operations as a whole. Therefore, the personnel in charge of the installation and maintenance of the products are required to understand these basics of safety operation.

In performing various operations, please follow the local safety regulations. The safety precautions introduced in the product manuals are supplementary and subject to the local safety regulations.

When various operations are executed on the products, the precautions and special safety instructions provided with the products must be followed to the full.

The personnel in charge of the installation and maintenance of the products must be trained as professionals to master the proper operating methods and all safety precautions. Only the trained and qualified personnel can perform operations such as equipment installation and maintenance.

---



---

 **Anmerkung**

Lesen Sie bitte alle Bedienungsanweisungen und Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Nur durch Beachtung dieser Hinweise lässt sich das Unfallrisiko minimieren. Die in anderen Handbüchern aufgeführten Anmerkungen, Achtungen, Warnungen und Gefahren beinhalten nicht alle zu beachtenden Sicherheitsvorschriften. Sie dienen lediglich als Ergänzung. Deshalb muss sich das für die Installation und Instandhaltung der Ausrüstung verantwortliche Personal mit allen Sicherheitshinweisen vertraut machen.

Bei verschiedenen Bedienungen müssen außerdem die örtlichen Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Die in den Handbüchern der einzelnen Produkte aufgeführten Sicherheitshinweise sind Ergänzungen und unterliegen den nationalen Sicherheitsvorschriften.

Bei verschiedenen Bedienungen mit den Produkten sind deshalb grundsätzlich alle Sicherheitsvorschriften und spezifischen Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Das für die Installation und Instandhaltung der Produkte verantwortliche Personal muss geschult werden, damit sie alle Sicherheitsvorschriften kennen und die Produkten richtig bedienen zu können. Nur geschultes und qualifiziertes Personal kann die Installation und Instandhaltung in korrekter Weise durchführen.

---

 **说明**

为了避免可能发生的事故，请在进行任何操作前，仔细阅读设备安装手册和本章节的安全规范。手册中出现的**说明、注意、警告、危险**，不能涵盖所有的安全预防，仅仅是在整个操作过程中的安全提示和补充。因此，负责安装和日常维护本设备的人员必须具备安全操作基本技能。

操作人员要按照当地的安全规范进行操作。出现在产品手册中的安全预防措施仅仅是当地安全规范的补充。

在操作本设备时，请认真执行产品手册规定的安全规范。

设备安装、维护人员必须通过专业培训，并且掌握足够的操作技能和安规预防意识。只有专业人员才能担任本设备的安装和维护工作。

---

 **メモ**

操作を始める前は常に、操作指示書と注意事項によく目を通し、事故の可能性を最小限にしてください。その他のマニュアルにある**メモ、注意、警告、危険**の各項目は、従うべき安全上の注意事項をすべて網羅しているわけではありません。これらは、操作全般に対する安全上の注意事項を補足するものに過ぎませんしたがって、製品の設置とメンテナンスに責任を持つ担当者は、安全な操作のためのこれらの基礎を理解しておく必要があります。

さまざまな操作を行う際において、現地の安全規制に従ってください。製品マニュアルで紹介されている安全上の注意は補足的なものであり、現地の安全規制により変わる場合があります。

製品に対しさまざまな操作を実行する際において、製品に付属の注意事項と安全に関する特記事項を完全に厳守する必要があります。

製品の設置とメンテナンスを行う担当者は、専門のトレーニングを受け、正しい操作方法と安全上の注意事項をすべて習熟しておく必要があります。トレーニングを受け、認定された担当者だけが、装置の設置やメンテナンスなどの作業を行うことができます。トレーニングを受け、認定された担当者だけが、装置の設置やメンテナンスなどの運用を行うことができます。

---



## 참고

작업을 시작하기 전에 작업 지침 및 예방책을 자세히 살펴보고 사고 발생 가능성을 최소화하십시오. 다른 설명서의 **참고, 주의, 경고 및 위험** 항목에서는 준수해야 하는 일부 안전 예방책을 다루지 않습니다. 이러한 항목은 전체 작업의 안전 예방책에 대한 보충 정보만 제공합니다. 따라서 제품 설치 및 유지 보수 담당자는 이러한 안전 작업의 기본 사항을 이해해야 합니다.

여러 작업을 수행할 때 현지 안전 규정을 따르십시오. 제품 설명서에 소개된 안전 예방책은 보충적인 자료로 사용되며 현지 안전 규정의 적용을 받습니다.

제품에서 여러 작업을 실행할 때 제품과 함께 제공되는 예방책 및 특별 안전 지침을 충실히 준수해야 합니다.

제품 설치 및 유지 보수 담당자는 적절한 작동 방법 및 모든 안전 예방책을 완벽히 이해하는 전문가로서 교육을 받아야 합니다. 교육을 받고 자격을 갖춘 사람만 장치 설치 및 유지 보수와 같은 작업을 수행할 수 있습니다.



## Remarque

Afin de réduire le risque d'accident, prenez connaissance des instructions et des précautions d'utilisation avant toute opération. Les sections **Remarque, Mise en garde, Avertissement** et **Danger** figurant dans les autres manuels ne couvrent pas la totalité des précautions de sécurité devant être respectées. Elles servent uniquement de complément aux précautions de sécurité générales. Il est par conséquent indispensable que le personnel chargé de l'installation et de la maintenance des produits connaissent les principes de base des opérations de sécurité.

Dans le cadre des opérations, veillez à respecter la réglementation locale en matière de sécurité. Les précautions de sécurité figurant dans la documentation des produits viennent en complément de la réglementation locale en vigueur.

Lorsque diverses opérations sont effectuées sur les produits, les précautions et consignes spéciales de sécurité doivent être scrupuleusement respectées.

Le personnel en charge de l'installation et de la maintenance des produits doit être dûment formé aux méthodes d'exploitation et aux précautions de sécurité. Seul le personnel formé et qualifié est en mesure de procéder à des opérations telles que l'installation et la maintenance du matériel.



## Nota

Prima di eseguire qualsiasi operazione, leggere attentamente le relative istruzioni e precauzioni per ridurre al minimo la possibilità di incidenti. Gli elementi **Nota, Avvertenza, Attenzione** e **Pericolo** in altri manuali non trattano tutte le precauzioni di sicurezza che è necessario adottare. Si tratta esclusivamente di integrazioni alle precauzioni di sicurezza sul funzionamento nel suo complesso. Il personale incaricato dell'installazione e della manutenzione dei prodotti è quindi tenuto a comprendere i fondamentali delle operazioni di sicurezza.

Nell'esecuzione delle varie operazioni, seguire le normative locali sulla sicurezza. Le precauzioni di sicurezza introdotte nei manuali del prodotto sono integrative e soggette alle normative locali sulla sicurezza.

Quando vengono eseguite operazioni sui prodotti, le precauzioni e le istruzioni speciali di sicurezza in dotazione ai prodotti devono essere adottate in ogni loro parte.

Il personale incaricato dell'installazione e della manutenzione dei prodotti deve essere composto da professionisti addestrati ad eseguire con sicurezza i corretti metodi di funzionamento e tutte le precauzioni di sicurezza. Operazioni quali l'installazione e la manutenzione dell'apparecchiatura sono riservati esclusivamente a personale qualificato e addestrato.



### Nota

Antes de cualquier operación, lea las precauciones y las instrucciones de operación atentamente para reducir la posibilidad de accidentes. Las secciones **Nota**, **Precaución**, **Advertencia** y **Peligro** de otros manuales no cubren todas las precauciones de seguridad que deberían tenerse. Son sólo complementos para las precauciones de seguridad de la operación general. Por ende, el personal a cargo de la instalación y el mantenimiento de los productos debe conocer estas pautas básicas para la operación segura.

Al realizar diferentes operaciones, respete las normas de seguridad locales. Las precauciones de seguridad señaladas en los manuales de los productos son complementos y están sujetas a las normas de seguridad locales.

Cuando se llevan a cabo diferentes operaciones en los productos, deben respetarse totalmente las precauciones y las instrucciones de seguridad especiales proporcionadas junto con ellos.

El personal a cargo de la instalación y el mantenimiento de los productos debe estar formado por profesionales capacitados para dominar los métodos de operación correctos y todas las precauciones de seguridad. Únicamente personal capacitado y calificado puede encargarse de operaciones como la instalación y el mantenimiento del equipo.

---



### Observação

Antes de executar qualquer operação, leia as instruções e precauções de operação atentamente, para minimizar as chances de acidentes. Os itens **Observação**, **Cuidado**, **Aviso** e **Perigo** nos outros manuais não cobrem todas as precauções de segurança que devem ser seguidas. Eles são apenas complementos para as precauções de segurança para as operações, como um todo. Assim, o pessoal responsável pela instalação e manutenção dos equipamentos deve estar ciente dessas instruções básicas de funcionamento seguro.

Ao operar o equipamento, siga as regulamentações de segurança locais. As precauções de segurança apresentadas nos manuais do produto são complementares e sujeitas às regulamentações de segurança locais.

Ao operar o equipamento, siga atentamente as precauções e instruções especiais de segurança que acompanham o equipamento.

O pessoal responsável pela instalação e manutenção dos equipamentos deve ter treinamento profissional para dominar os métodos de operação e todas as precauções de segurança. Somente o pessoal treinado e qualificado pode executar operações como instalação e manutenção do equipamento.

---



### Ескертпе

Мүмкін оқиғаларды болдырмау үшін, пайдаланудың алдында пайдалану жөнінде нұсқауларды және сақтық шараларын мұқият оқыңыз. Орындалуы тиіс барлық сақтық шараларының барлығы басқа пайдалану нұсқаулықтарында берілетін Ескертпе, Ескерту, Абайлаңыз және Қауіп бөлімдерінде қамтылмайды. Олар жалпы пайдалануға арналған сақтық шараларын ғана толықтырады. Осыған байланысты, құрылғыны орнату және оған күтім көрсету үшін жауапты мамандар қауіпсіз пайдаланудың бұл негізгі ережелерін түсінуі тиіс.

Түрлі әрекеттерді жүзеге асыру кезінде жергілікті сақтық ережелерін орындаңыз. Сақтық шаралары өнімді пайдалану нұсқаулықтарында қосымша түрде беріледі және жергілікті сақтық ережелері басым болады.

Құрылғылар арқылы түрлі әрекеттерді жүзеге асыру кезінде құрылғылармен бірге жеткізілетін сақтық шараларын және арнайы сақтық нұсқауларын толығымен орындау қажет.

Құрылғыларды орнатуға және күтім көрсетуге жауапты қызметкерлер дұрыс пайдалану әдістерін және барлық сақтық шараларын үйрену үшін маман ретінде дайындалуы тиіс. Тек дайындалған және білікті мамандарға ғана жабдықты орнату және оған күтім көрсету сияқты әрекеттерді жүзеге асыруға болады.



### Примечание.

Перед работой внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и меры предосторожности, чтобы минимизировать вероятность возникновения несчастных случаев. Замечания с пометками **«Примечание»**, **«Внимание»**, **«Предупреждение»** и **«Опасно»** в других руководствах не охватывают все меры предосторожности, которые необходимо соблюдать. Они являются всего лишь дополнением к полному списку мер предосторожности при работе. Поэтому сотрудники, выполняющие установку и обслуживание продуктов, должны понимать основы безопасной эксплуатации.

При выполнении различных операций соблюдайте местные правила безопасности. Меры предосторожности, перечисленные в руководствах продуктов, являются дополнительными и должны соответствовать местным правилам безопасности.

При выполнении различных операций с продуктами необходимо полностью соблюдать меры предосторожности и специальные инструкции по безопасности, прилагаемые к продуктам.

Сотрудники, выполняющие установку и обслуживание продуктов, должны быть высококвалифицированными специалистами, чтобы применять правильные методы эксплуатации и все меры предосторожности. Только обученные и квалифицированные сотрудники могут выполнять такие операции, как установка и обслуживание.



#### Примітка.

Перш ніж починати роботу із пристроєм, уважно прочитайте інструкції та попередження, щоб уникнути нещасних випадків. Інформація, що надається в інших посібниках із позначками "Примітка", "Попередження", "Увага" та "Небезпека!", не є вичерпною та не охоплює всіх заходів безпеки, яких слід уживати. Вона лише доповнює заходи безпеки, описані в основному документі. Тому персонал, відповідальний за установлення й обслуговування продуктів, має ознайомитися з описаними тут основами з охорони праці та зрозуміти їх.

Під час операцій завжди дотримуйтеся вимог місцевого законодавства. Заходи безпеки, описані в посібниках до продукту, вважаються доповненнями до місцевих норм безпеки.

Під час роботи із продуктами слід уживати всіх заходів безпеки та дотримуватися всіх наданих інструкцій.

Персонал, відповідальний за установлення й обслуговування продуктів, має складатися зі спеціально навчених спеціалістів, яким відомі належні методи роботи з обладнанням та всі необхідні заходи безпеки. Операції з обладнанням, зокрема його установлення й обслуговування, може виконувати лише спеціально навчений і кваліфікований персонал.

---

# Conventions Used Symbole/ Erläuterung der Symbole/应用惯例/本書で使用されている規約/사용되는규칙/ Conventions utilisées/Convenzioni utilizzate/ Convenciones empleadas/Convenções utilizadas/Келісімдер бойынша қолданылатын белгі /Используемые символы/Используемые символы

The symbols in this manual are shown in the following table. They are used to remind the reader of the safety precautions during equipment installation and maintenance.

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole sind in der folgenden Tabelle dargestellt. Diese Symbole sollen das Personal während der Installation und Instandhaltung der Ausrüstung an die Wichtigkeit der im Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften erinnern.

以下表格中的安全标识，是用来提示读者在进行设备安装和维护时的安全预防要求。

このマニュアルで使用される記号は、次の表のとおりです。これらの記号は、装置の設置やメンテナンスの作業中に安全上の注意を喚起させるために使用されます。

아래 표에는 본 설명서에서 사용되는 기호가 표시되어 있습니다. 이러한 기호는 장치 설치 및 유지 보수 중에 안전 예방책을 상기시키는 데 사용됩니다.

Le tableau suivant répertorie les symboles utilisés dans ce manuel. Ils servent de rappel lors des opérations d'installation et de maintenance.

I simboli contenuti in questo manuale vengono illustrati nella tabella seguente. Vengono utilizzati per ricordare ai lettori l'esistenza delle precauzioni di sicurezza da adottare durante l'installazione e la manutenzione dell'apparecchiatura.

Los símbolos empleados en este manual se presentan en la tabla siguiente. Se usan para recordar al lector las precauciones de seguridad durante la instalación y el mantenimiento del equipo.



Os símbolos deste manual são mostrados na tabela a seguir. Eles são usados para lembrar o leitor das precauções de segurança durante a instalação e manutenção do equipamento.


Осы нұсқаулықта қолданылатын белгілер мына кестеде көрсетіледі. Олар пайдаланушыны құрылғыны орнату және оған күтім көрсету кезінде сақтық шаралары туралы ескерту үшін пайдаланылады.

Следующая таблица содержит символы, используемые в данном руководстве. Они используются, чтобы напомнить читателю о мерах предосторожности, которые необходимо соблюдать во время установки и обслуживания оборудования.

У таблиці нижче представлені всі умовні позначки, що використовуються в цьому посібнику. Вони служать нагадуванням про заходи безпеки, яких слід уживати під час установлення й обслуговування обладнання.

**Table 1 Safety symbol and description/Sicherheitssymbole und Beschreibung/安全标识和描述/安全記号と説明/안전 기호 및 설명/Symbole de sécurité et de Description/Simbolo di sicurezza e la Descrizione/Símbolo de seguridad y Descripción/Símbolo de segurança e da Descrição/Сақтық белгісі және оның сипаттамасы/ Символы безопасности и их описание/Позначка безпеки та її опис**

<b>Safety Symbol</b>	<b>Description</b>
<b>Symbole</b>	<b>Erläuterung</b>
安全标识	描述
安全記号	説明
안전 기호	설명
<b>Symbole de sécurité</b>	<b>Description</b>
<b>Simbolo di sicurezza</b>	<b>Descrizione</b>
<b>Símbolo de seguridad</b>	<b>Descripción</b>
<b>Símbolo de segurança</b>	<b>Descrição</b>
Сақтық белгісі	Сипаттама
<b>Символ безопасности</b>	<b>Описание</b>
<b>Позначка безпеки</b>	<b>Опис</b>
	<p>Generic alarm symbol: To suggest a general safety concern.                      Alarm: Hinweis auf ein generelles Sicherheitsproblem.                      一般注意标识: 用于一般安全提示。                      一般的な注意喚起のための記号:一般的な事において安全でない可能性があることを示唆。                      일반 경보 기호: 일반적인 안전 관련 사안을 제공합니다.                      Symbole d'alarme générique : indique un problème de sécurité générale.                      Simbolo generico di allarme: indica un problema generale di sicurezza.                      Símbolo de alarma general: Hace referencia a una cuestión de seguridad general.                      Símbolo de aviso genérico: Para indicar preocupação de segurança geral.                      Жалпы ескерту белгісі: Жалпы сақтық мәселесін білдіреді.                      Общий символ предупреждения. Означает общую угрозу безопасности.                      Загальне попередження: указує на фактор небезпеки, що носить загальний характер.</p>
	<p>ESD protection symbol: To suggest electrostatic-sensitive equipment.                      ESD-Schutz: Hinweis auf ESD-gefährdete Bauteile.                      防静电标识: 用于表示设备对静电敏感。                      ESD 保護に関する記号: 静電気に弱い装置であることを示唆。                      ESD 보호 기호: 정전기에 민감한 장치를 알려 줍니다.                      Protection contre les décharges électrostatiques : indique la présence d'éléments sensibles à l'électricité statique.                      Simbolo di protezione ESD: indica apparecchiature sensibili alle scariche elettrostatiche.</p>

	<p>Símbolo de protección contra descargas electrostáticas: Hace referencia a equipos sensibles a las descargas electrostáticas.</p> <p>Símbolo de proteção ESD: Para indicar equipamento sensível à eletricidade estática.</p> <p>Электростатикалық разрядтан қорғау белгісі: Электростатикалық разрядқа (ESD) сезгіш жабдықты білдіреді.</p> <p>Символ защиты от электростатического разряда. Означает, что оборудование чувствительно к статическому электричеству.</p> <p>Захист від статичної електрики: указує на обладнання, чутливе до статичної електрики.</p>
	<p>Electric shock symbol: To suggest a danger of hazardous Voltage.</p> <p>Elektrischer Schlag: Zeigt Gefährdungen durch gefährliche Spannungen an.</p> <p>电击防护标识: 用于表示高压危险。</p> <p>電気ショック記号: 危険電圧の恐れがあることを意味します。</p> <p>감전 표시: 위험 전압을 주의하라는 표시입니다.</p> <p>Symbole de choc électrique : Pour suggérer un risque de tension dangereuse.</p> <p>Simbolo di scossa elettrica: per suggerire il rischio derivante da una tensione pericolosa.</p> <p>Símbolo de descarga eléctrica: Para sugerir el peligro de una descarga eléctrica.</p> <p>Símbolo de choque elétrico: Para sugerir um risco de voltagem perigosa.</p> <p>Электр тогына түсу туралы ескертетін белгі: Қатерлі кернеу қаупін білдіреді.</p> <p>Символ поражения электрическим током. Означает опасность, связанную с высоким напряжением.</p> <p>Ураження електричним струмом: указує на ризик ураження електричним струмом.</p>

**Important Safety Information/Wichtige Sicherheitshinweise/重要安全信息/重要な安全情報/중요한 안전 정보/Informations importantes relatives à la sécurité/Informazioni di sicurezza importanti/ Información importante de seguridad/Informações de segurança importantes/ Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат/Важные сведения о безопасности/Важлива інформація з технічної безпеки**

	<p><b>Caution:</b> You must read all of the installation instructions in the Installation Guide supplied with your equipment and the following safety instructions before installation or operation.</p> <p><b>Achtung:</b> Sie müssen vor der Installation oder Bedienung das mit Ihrer Anlage mitgelieferten Installationshandbuch und die folgende Sicherheitshinweise lesen.</p> <p><b>注意:</b> 在安装和操作本设备时, 务必阅读设备安装手册的内容, 以及下文的所有安全说明。</p> <p><b>注意:</b> 設置や操作の前に、装置に同梱の設置ガイドに記載された設置の手引きを読み、次に示す安全上の手引きにもすべて目を通してください。</p> <p><b>주의:</b> 설치 및 작동 전에 장치와 함께 제공된 설치 안내서의 설치 지침 및 다음 안전 지침을 모두 숙지해야 합니다.</p> <p><b>Mise en garde :</b> avant l'installation ou l'exploitation de votre matériel, veuillez à lire la totalité des</p>
---	--



---

instructions d'installation figurant dans le guide d'installation correspondant.

**Avvertenza:** prima di eseguire l'installazione e di azionare l'apparecchio, leggere tutte le istruzioni sull'installazione e la Guida di installazione in dotazione all'apparecchio oltre alle seguenti istruzioni di sicurezza.

**Precaución:** Antes de la instalación y la operación, debe leer todas las instrucciones de instalación de la Guía de instalación proporcionada junto con su equipo y las siguientes instrucciones de seguridad.

**Cuidado:** Você deve ler todas as instruções de instalação no Guia de Instalação que acompanha o equipamento e estas instruções de segurança, antes de instalar ou operar o equipamento.

**Ескерту:** Жабдықпен бірге жеткізілетін Орнату жөнінде нұсқаулығындағы барлық орнату нұсқауларын және сақтық нұсқауларын орнатудың немесе пайдаланудың алдында оқыңыз.

**Внимание!** Перед установкой и эксплуатацией необходимо прочитать все инструкции и руководства по установке, прилагаемые к оборудованию, а также следующие инструкции по безопасности.

**Попередження.** Перш ніж починати установлення або роботу із пристроєм, обов'язково прочитайте інструкції в посібнику з установлення та наведені нижче інструкції з техніки безпеки.

---

**WARNING:** Installation and removal of the unit and it's accessories must be carried out by qualified personnel.

**Warnung:** Installation und Ausbau der Einheit und ihrer Zubehörteile müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**警告:** 必须由专业人员来安装和移动设备以及附件。

**警告:** このユニットとその付属品の設置および取り外しは、資格のある担当者が行う必要があります。

**경고:** 장치와 해당 액세서리의 설치 및 제거는 자격을 갖춘 사람이 수행해야 합니다.

**AVERTISSEMENT :** l'installation et le retrait de l'unité et de ses accessoires doivent être confiés à un personnel qualifié.



**ATTENZIONE:** l'installazione e la rimozione dell'unità e dei relativi accessori devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**ADVERTENCIA:** La instalación y la extracción de la unidad y sus accesorios deben estar a cargo de personal calificado.

**AVISO:** A instalação e a remoção da unidade e de seus acessórios devem ser feitas por pessoal qualificado.

**АБАЙЛАҢЫЗ:** Білікті мамандар құрылғыны және оның керек-жарақтарын орнатуы және алуы тиіс.

**ОСТОРОЖНО!** Установка и демонтаж устройства и его аксессуаров должны выполняться квалифицированными специалистами.

**УВАГА!** Установлення й демонтаж пристрою та його аксесуарів має виконуватися кваліфікованими спеціалістами.

---

**Caution:** Do not block ventilation openings while the system is on, and keep at least 5 cm distance from ventilation openings and walls or other things which may block the openings.



**Achtung:** Blockieren Sie die Lüftungsmündungen nicht, wenn das System läuft. Stellen Sie die Lüftungsmündungen mindestens 5 cm entfernt von der Wände oder anderen Sachen, die die Mündungen blockieren können.

**注意:** 设备在工作时必须确保通风口的畅通, 确保设备离墙壁或是其它的可能堵塞通风口的物体的间距至少5cm。

**注意:** システムがオンの間は換気口をふさがらないでください。また、換気口と壁などの障害物との間は少なくとも 5 cm 空けてください。

---

**주의:** 시스템이 켜져 있는 동안 통풍구를 막지 말고 통풍구 및 벽 또는 통풍구를 막을 수 있는 기타 대상으로부터 최소 5cm의 거리를 유지해야 합니다.

**Mise en garde :** n'obstruez pas les ouvertures de ventilation lorsque le système est sous tension et maintenez une distance d'au moins 5 cm entre les ouvertures de ventilation et la paroi murale ou d'autres objets susceptibles de les bloquer.

**Avvertenza:** non bloccare le aperture di ventilazione mentre il sistema è attivo e tenere una distanza di almeno 5 cm dalle aperture di ventilazione e dalle pareti e altri oggetti che potrebbero bloccare le aperture.

**Precaución:** No bloquee los orificios de ventilación cuando el sistema esté encendido, y deje al menos 5 cm entre estos orificios y las paredes u otros elementos que puedan bloquearlos.

**Cuidado:** Não bloqueie as entradas de ventilação com o sistema ligado e mantenha uma distância de, pelo menos, 5 cm entre essas entradas e paredes ou outros obstáculos que possam bloquear as entradas.

**Ескерту:** Жүйе қосулы кезде желдеткіш саңылауларды бітемеңіз. Желдеткіш саңылаулар мен қабырғалар немесе саңылауларды бітеуі мүмкін заттардың арасында 5 см арақашықтықты сақтаңыз.

**Внимание!** Не закрывайте вентиляционные отверстия во время работы системы. Оставьте не менее 5 см между вентиляционными отверстиями и стенами или другими предметами, которые могут закрыть эти отверстия.

**Попередження.** Не затуляйте вентиляційні отвори, коли система працює: навколо них має залишатися принаймні 5 см вільного простору.

---

**Warning:** The separate earthing terminal must be permanently connected to earth.

**Warnung:** Die separate Erdungsschiene muss dauerhaft geerdet sein.

**警告:**单独的接地端子必须永久连接到地。

**警告:**分離した接地端子は恒久的に接地しておく必要があります。

**경고:** 별도의 접지 단자를 접지에 영구적으로 연결해야 합니다.

**AVERTISSEMENT :** la mise à la masse isolée doit rester connectée à la terre en permanence.



**ATTENZIONE:** il terminale di terra separato deve essere sempre collegato a terra.

**ADVERTENCIA:** La terminal de conexión a tierra independiente debe estar conectada permanentemente a la tierra.

**AVISO:** O terminal de aterramento separado deve ficar permanentemente conectado ao terra.

**Абайлаңыз:** Жерге тұйықталатын бөлек терминал жерге бір жолға қосылуы тиіс.

**Предупреждение.** Отдельная клемма заземления должна быть всегда подсоединена к «земле».

**Увага!** Дріт заземлення має бути весь час підключено до клеми заземлення.

---

**Warning:** When installing the unit, always make the ground connection first and disconnect it last. Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Check installation before operation.

**Warnung:** Beachten Sie, dass bei der Installation des Systems stets zuerst die Erdverbindung angebracht wird und die Erdverbindung stets als letztes getrennt wird. Betreiben Sie die Ausrüstung niemals ohne Erdung. Trennen Sie das System nicht von der Erdung. Überprüfen Sie die Erdung vor der Inbetriebnahme.



**警告:** 进行设备安装时, 必须确保接地连接是最先连接和最后断开。不允许破坏设备的接地导线或是在无接地连接的情况下操作设备, 操作前要进行检查。

**警告:** ユニットを設置するときは、必ず最初にアースを接続し、またアースを最後に外すようにしてください。接地導体を破損させたり、適切に取り付けられた接地導体のない状態で装置を操作したりしないでください。設置状況を使用前に確認してください。

**경고:** 장치를 설치할 때 항상 처음에 접지한 후 맨 나중에 접지를 해제해야 합니다. 접지 도체를 손상시키거나 접지 도체를 적절히 설치하지 않은 상태에서 장치를 작동해서는 안 됩니다. 작동

---

전에 설치 상태를 확인하십시오.

**AVERTISSEMENT :** lors de l'installation de l'unité, veillez à effectuer d'abord le branchement à la terre. Déconnectez le câble secteur en dernier lorsque vous mettez l'unité hors tension. Ne bloquez jamais le conducteur à la terre et évitez de manipuler le matériel en l'absence d'une prise à la terre correctement installée. Vérifiez l'état de l'installation avant de commencer une opération.

**ATTENZIONE:** durante l'installazione dell'unità, innestare sempre per prima e disconnettere per ultima la connessione di terra. Non annullare mai il conduttore di terra né azionare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di terra correttamente installato. Prima di azionare, verificare l'installazione.

**ADVERTENCIA:** Al instalar la unidad, siempre lo primero que debe establecer y lo último que debe desconectar es la conexión a tierra. Nunca anule el conductor a tierra ni opere el equipo sin un conductor a tierra bien instalado. Revise la instalación antes de operar.

**AVISO:** Ao instalar a unidade, sempre faça primeiro a conexão com o terra e a desconecte por último. Nunca desconecte o terra ou opere o equipamento sem um condutor de terra instalado adequadamente. Verifique a instalação, antes de operar o equipamento.

**Абайлаңыз:** Құрылғыны орнату кезінде алдымен жерге қосып та, ең соңғы ажырату қажет. Жерге қосу сымын ешқашан алмаңыз немесе жерге қосу сымы дұрыс орнатылмаған жабдықты ешқашан пайдаланбаңыз. Пайдаланбас бұрын орнатуды тексеріңіз.

**Предупреждение.** Во время установки устройства всегда сначала устанавливайте заземляющее соединение и отсоединяйте его в последнюю очередь. Никогда не отключайте проводник заземления и не используйте оборудование без подходящего установленного проводника заземления. Перед работой выполните проверку установки.

**Увага!** Під час встановлення пристрою заземлення має підключатися першим і відключатись останнім. Ніколи не працюйте з обладнанням без підключеного дроту заземлення. Перед початком роботи перевірте правильність встановлення обладнання.

---

**Warning:** Mains Supply – This device is suitable for TN power systems. It cannot be powered by an IT power system. If your supplies are of the IT type, this unit must be powered by 230V (2P + T) via an isolation transformer ratio 1:1, with the secondary connection point labeled Neutral, connected directly to earth (ground).

**Warnung:** Netzanschluss – Das Gerät ist für TN-Stromversorgungssystem passend. Es kann nicht von einem IT-Stromversorgungssystem betrieben werden. Wenn Ihr Netz ist von IT Typ, muss das Gerät von 230V (2P + T) betrieben werden, durch einen Isoliertransformator mit Verhältniswert 1:1, und dessen sekundäre von Neutral gezeichnete Anschlussstelle ist direkt an die Erde geleitet.

**警告:** 供电系统——设备适合TN供电系统,不能在IT供电系统下操作。如果您使用IT供电系统,设备必须通过230V(2P+T)系统结合1:1的隔离变压器供电,并且二次侧中线必须直接接地。

**警告:** 主電源供給 – このデバイスは TN 配電システムに適しています。IT 配電システムでの供給はできません。もし配電方式が IT タイプである場合、このユニットの電力は、変圧比 1:1 の絶縁トランスを介して 230V (2P + T) で供給するとともに、中性というラベルの付いた二次側の接点を直接接地 (アース) する必要があります。



**경고:** 주 전원 공급 장치 – 본 장치는 TN 전원 시스템에 적합하게 설계되었습니다. IT 전원 시스템으로는 전원을 공급할 수 없습니다. 전원 공급 장치가 IT형인 경우 중성점(Neutral)이라는 보조 연결점이 지면에 직접 접지된 1:1 절연 변압기를 통해 230V(2P+T)의 전원을 공급해야 합니다.

**AVERTISSEMENT :** alimentation principale : cet appareil est adapté aux systèmes d'alimentation TN. Il ne peut pas être mis sous tension par un système d'alimentation informatique. Si vos sources d'alimentation sont de type informatique, l'unité doit être alimentée par un courant 230 V (2P + T) via un transformateur d'isolation (ratio 1:1) et le point de connexion secondaire portant la mention Neutre doit être relié directement à la terre.

**ATTENZIONE:** alimentazione di rete: questo dispositivo è idoneo ai sistemi di alimentazione TN. Non può essere azionato da un sistema di alimentazione T. Se l'erogazione di corrente di cui si dispone è di tipo IT, l'unità deve essere alimentata da 230V (2P + T) tramite un trasformatore isolato di rapporto 1:1, con il punto di connessione secondario indicato come Neutro e collegato

---

---

direttamente alla terra.

**ADVERTENCIA:** Suministro eléctrico. Este dispositivo está diseñado para sistemas de alimentación TN. No se puede alimentar con un sistema IT. Si sus fuentes son de tipo IT, esta unidad debe alimentarse con 230V (2P + T) mediante un transformador de aislamiento de relación 1:1, con punto de conexión secundaria Neutral, conectado directamente a tierra.

**AVISO:** Alimentação – Este dispositivo foi feito para sistemas de alimentação TN. Ele não pode ser alimentado por um sistema IT. Se a sua alimentação for do tipo IT, a unidade deve ser alimentada com 230 V (2P + T) através de uma taxa de transformador de isolamento de 1:1, com o ponto de conexão secundário Neutro diretamente ao terra.

**Абайлаңыз:** Қуат беру желісі – Бұл құрылғы TN қуат желілері үшін арналады. Оны IT қуат желісіне қосуға болмайды. Қуат желісі IT түрі болса, бұл құрылғы 230 В (2Р + Т) қуат көзіне 1:1 тең оқшауланған трансформатор коэффициенті арқылы қосылуы тиіс және жерге тікелей қосылған қосымша нүкте Бейтарап деп таңбалануы қажет.

**Предупреждение.** Электропитание — это устройство предназначено для работы с системами питания телефонных сетей (TN). Оно не поддерживает питание от систем типа IT. Если источники питания имеют тип IT, это устройство может получать питание 230 В (2Р + Т) через разделительный трансформатор с коэффициентом 1:1 с помощью дополнительной точки подключения, помеченной как «ноль» и подключенной непосредственно к «земле».

**Увага!** Живлення від мережі: пристрій призначений для роботи від електричних мереж типу TN. Мережі типу IT не підтримуються. Якщо використовуються блоки живлення типу IT, пристрій необхідно підключити до джерела живлення з напругою 230 В (2Р + Т) через ізоляційний трансформатор із коефіцієнтом 1:1, щоб додаткова точка підключення (з маркуванням Neutral) була підключена безпосередньо до точки заземлення.

---

**Warning:** For external PoE DC input or SELV input or TNV-2 DC mains input: the DC input shall be separated from AC mains by reinforced insulation or double insulation according to IEC 60950-1.

**Warnung:** Externer PoE-Gleichstromeingang oder SELV-Eingang oder TNV-2-Gleichstromnetzeingang: Der Gleichstromeingang sollte vom Wechselstromnetz durch eine verstärkte Isolierung oder Doppelisolierung entsprechend IEC 60950-1 abgetrennt sein.

**警告:** 当设备由外部POE DC或TNV-2 DC电源供电时: DC供电电源和AC电网之间的绝缘等级必须满足IEC60950-1标准定义的加强绝缘或者双重绝缘。

**警告:** 外部 PoE DC 入力、SELV 入力、TNV-2 DC 電源入力: DC 入力は IEC 60950-1 により、AC 電源とは強化絶縁または二重絶縁で切り離します。

**경고:** 외부 PoE DC 입력 또는 SELV 입력 또는 TNV-2 DC 주요 입력의 경우: IEC 60950-1에 따라 강화 절연체 또는 이중 절연체를 사용해 DC 입력을 주요 AC와 분리해야 합니다.

**Avertissement :** Pour l'entrée CC PoE externe ou l'entrée SELV voire l'entrée secteur CC TNV-2 : l'entrée CC devra être séparée du secteur par isolation ou double isolation renforcée conformément à IEC 60950-1.



**Avvertenza.** Per l'ingresso esterno di corrente continua POE o l'ingresso SELV o l'ingresso di corrente continua da rete TNV-2: l'ingresso della corrente continua deve essere separato dalla presa di alimentazione da un isolamento rinforzato o da un doppio isolamento come previsto dalla norma IEC 60950-1.

**Advertencia:** Para entradas externas de CC PoE o entradas SELV o entradas de conectores de CC TNV-2: la entrada de CC debe separarse del conector de CA. Para ello, se debe reforzar el aislamiento o se debe usar aislamiento doble según IEC 60950-1.

**Aviso:** Para entrada PoE CC externa ou entrada SELV ou entradas de alimentação CC TNV-2: a entrada CC deve ser separada das alimentações CA por isolamento reforçado ou isolamento duplo de acordo com o IEC 60950-1.

**Абайлаңыз:** Ethernet кабелі бойынша тұрақты ток қуатының сыртқы кірісі, өте төмен вольтті кернеудің кірісі немесе TNV-2 тұрақты ток қуатының кірісін пайдалану кезінде: IEC 60950-1 стандартына сәйкес тұрақты токтың кірісі айнымалы ток желісінен күшейтілген оқшаулау немесе қос оқшаулау арқылы ажыратылуы тиіс.

**Предупреждение.** Для внешних входов PoE DC, SELV или TNV-2 DC: вход постоянного тока

---

---

должен быть отделен от сети переменного тока с помощью утолщенной или двойной изоляции в соответствии с требованиями IEC 60950-1.

**Увара!** Підключення типу PoE DC, SELV або TNV-2 DC: коло постійного струму необхідно відділити від мережі змінного струму за допомогою армованої або подвійної ізоляції згідно з вимогами IEC 60950-1.

---

**Warning:** For SELV DC input: the DC power source shall comply with the Safety Extra-Low Voltage (SELV) requirements of IEC 60950-1.

**Warnung:** Mit Gleichstrom betriebenes Modell: Das Gerät arbeitet mit Gleichstrom, wobei die Anforderungen der Norm (IEC60950-1) für Schutzkleinspannung eingehalten werden müssen.

**警告:** SELV DC电源输入: 设备使用满足IEC60950-1 安规标准的安全特低电压(SELV)电源。

**警告:** SELV DC 入力の場合: DC 電源は、安全特別低電圧 (SELV) 要件 (IEC 60950-1) に適合するものとします。

**경고:** SELV DC 입력: DC 전원은 IEC 60950-1의 SELV(안전 초저전압)를 준수해야 합니다.

**Avertissement:** pour l'entrée CC SELV : la source d'alimentation en CC doit être conforme aux exigences relatives aux très basses tensions (SELV) des normes de sécurité IEC 60950-1.

**Attenzione:** per l'ingresso c.c. SELV: la fonte di alimentazione c.c. deve essere conforme ai requisiti per i circuiti a bassissima tensione di sicurezza (SELV, Safety Extra-Low Voltage) riportati in IEC 60950-1.



**Advertencia:** Para entrada de CC SELV: la fuente de alimentación de CC debe cumplir con los requisitos de voltaje muy bajo de seguridad (SELV) indicados en IEC 60950-1.

**Aviso:** Para entrada CC SELV: a fonte de alimentação CA deve estar de acordo com os requisitos de Tensão Extra-baixa de Segurança (SELV) da IEC 60950-1.

**Абайлаңыз:** Өте төмен вольтті кернеудің кірісін пайдалану кезінде: тұрақты токтың қуат көзі IEC 60950-1 стандартының Өте төмен вольтті кернеу (SELV) талаптарына сай болуы тиіс.

**Предупреждение.** Для входа SELV DC: источник питания постоянного тока должен соответствовать требованиям IEC 60950-1 относительно цепей безопасного низковольтного напряжения (SELV).

**Увара!** Підключення типу SELV DC: джерело живлення постійного струму має відповідати вимогам до безпечної наднизької напруги (SELV), описаним в IEC 60950-1.

---

**Warning:** For AC supplied model: The plug-socket combination must be accessible at all times as it serves as the main disconnecting device.

**Warnung:** Mit Wechselstrom betriebenes Modell: Der Netzstecker muss jederzeit leicht zugänglich sein, da dieser als Trennvorrichtung dient.

**警告:** AC供电: 插座必须随时可用, 因为它是主要的切断电源装置。

**警告:** AC で給電する場合: プラグとソケットの組み合わせにいつでも手が届くようになっている必要があります (主な回路切断器としての役割があるため)。

**경고:** AC 전원 모델의 경우: 플러그-소켓 조합에 언제든지 접근할 수 있어야 합니다. 이 두 부품은 주 전원 차단 장치의 역할을 합니다.



**AVERTISSEMENT :** pour les modèles à alimentation en courant alternatif (CA) : le connecteur mâle et femelle doit être accessible à tout moment car il sert de dispositif de déconnexion principal.

**ATTENZIONE:** per il modello con c.a.: la coppia spina-presa deve essere sempre accessibile poiché è il dispositivo di disconnessione principale.

**ADVERTENCIA:** Para el modelo de alimentación de CA: Se debe tener acceso a la combinación enchufe-toma en todo momento, ya que se trata del dispositivo principal de desconexión.

**AVISO:** Para o modelo com fonte de alimentação CA: A combinação plugue-soquete deve ficar sempre acessível, porque ela serve como o dispositivo de desconexão principal.

**Абайлаңыз:** Айнымалы ток берілетін модель үшін Қуат көзінен ажыратқыш құрылғы ретінде пайдаланылатындықтан, аша-розетка әрқашан қолыңыз оңай жететін орында

---

---

болуы тиіс.

**Предупреждение.** Для моделей, работающих от переменного тока. Розетка и штекер должны быть всегда доступны, так как они используются в качестве основного выключателя.

**Увага!** Моделі з живленням від змінного струму: з'єднання "вилка-розетка" має бути легкодоступним, адже воно слугує основною точкою відключення пристрою.

---

**Warning:** Before an ac power cable is either plugged in to or removed from a unit, the ac power source supplying this cable must be switched off.

**Warnung:** Bevor ein Wechselstromnetzkaebel entweder an eine Einheit angeschlossen oder von dieser abgezogen wird, muss die Wechselstromquelle, die dieses Kabel speist, ausgeschaltet werden.

**警告:** 在安装、移动电源线之前, 请切断电源。

**警告:** AC 電源ケーブルを本体と接続する前、または本体から取り外す前には、当該ケーブルが接続されている電源のスイッチはオフにしておく必要があります。

**경고:** AC 전원 케이블을 유닛과 연결 또는 분리할 때는 반드시 케이블에 공급되는 AC 전원을 끈 상태에서 작업하십시오.

**Avertissement :** Avant de brancher ou de retirer un câble d'alimentation CA de l'unité, la source CA alimentant ce câble doit être mise hors tension.



**Avvertenza.** Prima che un cavo di alimentazione di corrente alternata sia collegato o rimosso da un'unità, occorre spegnere la fonte di alimentazione di corrente alternata che trasmette corrente in questo cavo.

**Advertencia:** Antes de que el cable de alimentación de CA esté conectado o se haya quitado de la unidad, la fuente de alimentación de CA que suministra este cable debe desconectarse.

**Aviso:** Antes de plugar ou remover um cabo de força CA de uma unidade, a fonte de energia CA que abastece este cabo deve ser desligada.

**Абайлаңыз:** Айнымалы токтың қуат сымын құрылғыға қоспас немесе ажыратпас бұрын, бұл кабельге қуат беретін айнымалы ток көзі өшірулі болуы тиіс.

**Предупреждение.** Прежде чем подключать кабель питания переменного тока к устройству или отключать его, сначала необходимо отключить источник питания, к которому подсоединен этот кабель.

**Увага!** Перш ніж підключати до пристрою кабель живлення змінного струму або відключати його, необхідно вимкнути джерело, що його живить.

---

**Warning:** To reduce the risk of fire, use only No. 26 AWG or larger telecommunication line cord.

**Warnung:** Um die Brandgefahr zu minimieren dürfen ausschließlich Nr. 26 AWG oder Telekommunikationskabel mit größerem Drahtdurchmesser verwendet werden.

**警告:** 为了降低发生火灾的危险, 请使用NO.26 AWG或更粗的通信线缆。

**警告:** 火災の危険性を減らすため、No. 26 AWG 以上の通信線コードのみを使用してください。

**경고:** 화재의 위험을 줄이려면 No. 26AWG 이상의 통신선 코드만 사용하십시오.

**AVERTISSEMENT :** pour limiter les risques d'incendie, veillez à utiliser exclusivement un câble de transmission N 26 AWG ou de calibre supérieur.



**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendi, utilizzare esclusivamente un cavo per linea di telecomunicazioni 26 AWG.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el peligro de incendio, use únicamente un cable de línea de telecomunicaciones n° 26 AWG o superior.

**AVISO:** Para reduzir o risco de incêndios, use apenas um cabo de linha de telecomunicação no. 26 AWG ou maior.

**Абайлаңыз:** Өрт шығу қаупін азайту үшін, тек нөмірі 26 AWG немесе одан жоғары телекоммуникациялық желі сымын пайдаланыңыз.

**Предупреждение.** Во избежание возгорания используйте только кабель линии связи № 26

---

---

AWG.

**Увага!** Щоб знизити ризик займання, використовуйте тільки телекомунікаційні кабелі №26 AWG або вищого класу.

---

**Warning:** No operation can be done on the device and cables during a thunder storm.

**Warnung:** Wenn die Gefahr eines Blitzschlages besteht, darf weder an der Vorrichtung noch an den Kabeln gearbeitet werden.

**警告:** 雷雨风暴期间不要操作设备或者电缆。

**警告:** 雷雨のときはデバイスやケーブルで作業できません。

**경고:** 천둥 번개가 치는 동안에는 장치 및 케이블에 대해 어떤 작업도 수행하지 마십시오.

**AVERTISSEMENT :** ne manipulez pas l'équipement ni les câbles par temps d'orage.

**ATTENZIONE:** non eseguire alcuna operazione sul dispositivo o sui cavi durante i temporali.

**ADVERTENCIA:** No puede realizarse ninguna operación con el dispositivo y los cables durante tormentas eléctricas.

**AVISO:** Não opere o dispositivo ou mexa nos cabos durante uma tempestade

**Абайлаңыз:** Найзағай ойнаған кезде құрылғыны және кабельдерді пайдалануға болмайды.

**Предупреждение.** Во время грозы запрещается выполнять операции с устройством и кабелями.

**Увага!** Під час грози забороняється працювати із пристроєм або кабелями.

---

**Warning:** To avoid electric shock, do not connect safety extra-low voltage (SELV) circuits to telephone network voltage (TNV) circuits.

**Warnung:** Um den elektrischen Schlag zu vermeiden, schließen Sie den Kreis von Schutzkleinspannung(SELV) nicht an den Kreis von Telefonnetzspannung(TNV) an.

**警告:** 为了防止电击危险, 不要把安全特低电压电路 (SELV) 连接到通信网络电压电路 (TNV) 上。

**警告:** 電気ショックを防ぐため、安全特別低電圧 (SELV) 回路を電話網電圧 (TNV) 回路に接続しないでください。

**경고:** 감전을 피하려면 SELV(안전 초저전압) 회로를 TNV(전화망 전압) 회로에 연결하지 마십시오.

**AVERTISSEMENT :** pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous de ne pas raccorder les circuits SELV (très basse tension) aux circuits TNV (tension du réseau téléphonique).

**ATTENZIONE:** per evitare shock elettrici, non collegare circuiti a bassissima tensione di sicurezza (SELV) ai circuiti a tensione di rete telefonica (TNV).

**ADVERTENCIA:** Para evitar descargas eléctricas, no conecte circuitos de voltaje muy bajo de seguridad (SELV) a circuitos de voltaje de redes telefónicas (TNV).

**AVISO:** Para evitar choques eléctricos, não conecte circuitos de tensão extra baixa de segurança (SELV) a circuitos de tensão de rede telefônica (TNV)

**Абайлаңыз:** Электр тогына түспеу үшін Өте төмен вольтті кернеу (SELV) тізбегін телефон желілерінің кернеу (TNV) тізбегіне қоспаңыз.

**Предупреждение.** Во избежание поражения электрическим током не подключайте цепи безопасного низковольтного напряжения (SELV) к цепям телефонных сетей (TNV).

**Увага!** Щоб уникнути ураження електричним струмом, не підключайте кола безпечної наднизької напруги (SELV) до кіл напруги телефонної мережі (TNV).

---



**Warning:** The unit must be permanently connected to the protective ground before operation. The cross-sectional area of the protective earthing / grounding conductor shall be as specified in the following table:

**Warnung:** Die Anlage muss vor der Inbetriebnahme ständig an die Schutz Erde gelehrt werden. Die Querschnittsfläche des Schutzerdungsleiters soll in der folgenden Tabelle genau aufgezeichnet werden:

**警告:** 设备操作前必须永久接地。接地线线径请参考下面表格:

**警告:** ユニツトは操作の前に恒久的に保護接地しておく必要があります。保護アース接地導体の断面積は、次の表で指定されたとおりである必要があります:

**경고:** 장치를 작동하기 전에 보호 접지에 영구적으로 연결해야 합니다. 보호 접지 도체의 단면적은 다음 표에 지정된 사항을 따라야 합니다.

**AVERTISSEMENT :** l'unité doit être connectée en permanence à la mise à terre de protection avant d'être utilisée. Le conducteur de mise à la terre de protection doit avoir une section dont les dimensions sont spécifiées dans le tableau suivant :

**ATTENZIONE:** prima di essere azionata, l'unità deve sempre essere collegata in modo permanente alla terra. La sezione trasversale del conduttore protettivo di terra deve essere conforme alle specifiche riportate nella tabella seguente.

**ADVERTENCIA:** La unidad debe tener una conexión permanente a tierra antes de la operación. El área transversal del conductor a tierra debe ser la que se especifica en la tabla siguiente:

**AVISO:** A unidade deve estar sempre conectada ao terra, antes da operação. A área de seção transversal do condutor terra deve ser de acordo com o especificado nesta tabela:

**Абайлаңыз:** Пайдаланудың алдында құрылғы бір жолға жерге қосылуы тиіс. Қорғағыш жерге қосу/жерге тұйықтау сымының кесік алаңы мына кестеде көрсетілгендей болуы тиіс:

**Предупреждение.** Перед работой устройство необходимо подключить к защитному заземлению. Площадь сечения защитного кабеля/проводника заземления должна соответствовать значениям в следующей таблице.



**Предупреждение.** Перед работой устройство необходимо подключить к защитному заземлению. Площадь сечения защитного кабеля/проводника заземления должна соответствовать значениям в следующей таблице.

Equipment Model	Minimum cross-sectional area	
Modell der Anlage	Mindestquerschnitt	
设备型号	导线最小截面积	
装置の型番	最小断面積	
장치 모델	최소 단면적	
Modèle	Section minimale	
Modello apparecchiatura	Sezione trasversale minima	
Modelo de equipo	Área transversal mínima	
Modelo do equipamento	Área da seção transversal mínima	
Жабдық үлгісі	Ең кем кесік алаңы	
Модель оборудования	Минимальная площадь сечения	
Модель пристрою	Мінімальна площа перерізу	
	mm <sup>2</sup>	AWG
MSR2003 / MSR3012 / MSR3024/ MSR1003-8 / MSR1004-14 / MSR2004-24 / MSR2004-48	0.75	18



MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (AC Power Supply)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (AC 電源 あり)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (AC 전원을 사용하고)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (avec bloc d'alimentation en CA)	0.75	18
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (con alimentazione a.c.)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (con fuente de alimentación de CA)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (com fonte de alimentação CA)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (AC)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (DC Power Supply)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (DC 電源 あり)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (DC 전원을 사용하고)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (avec bloc d'alimentation en CC)	1	16
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (con alimentazione c.c.)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (con fuente de alimentación de CC)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (com fonte de alimentação CA)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (DC)		
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (PoE Power Supply)	1	16
MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080 (PoE 電源)		

---

あり)

MSR3044 / MSR3064 /  
MSR4060 / MSR4080 (PoE  
전원 )

MSR3044 / MSR3064 /  
MSR4060 / MSR4080 (avec  
bloc d'alimentation en PoE)

MSR3044 / MSR3064 /  
MSR4060 / MSR4080 (con  
alimentazione PoE )

MSR3044 / MSR3064 /  
MSR4060 / MSR4080 (con  
fuente de alimentación dePoE )

MSR3044 / MSR3064 /  
MSR4060 / MSR4080 (com  
fonte de alimentação PoE)

MSR3044 / MSR3064 /  
MSR4060 / MSR4080 (PoE)

---

**Warning:** Before the power cable is connected, it must be confirmed that the power cord complies with the requirements of the actual installation (see power cord table)

**Warnung:** Überprüfen Sie vor dem Anbringen der Zuleitung immer, ob das von Ihnen verwendete Kabel den Anforderungen entspricht (siehe Netzkabel-Tabelle).

**警告:** 在进行电源线连接前, 请确保电源线与实际安装要求一致(参考电源线表格)。

**警告:** 電源ケーブルの接続前に、電源ケーブルが実際に設置する装置の要件を満たしていることを確認する必要があります (電源ケーブルの表を参照)。

**경고:** 전원 케이블을 연결하기 전에 전원 코드 가 실제 설치 요구 사항을 준수하는지 확인해야 합니다(전원 코드 표 참조).

**AVERTISSEMENT :** vérifiez que le cordon d'alimentation est conforme aux exigences de l'installation avant de brancher le câble d'alimentation (voir le tableau des cordons d'alimentation).



**ATTENZIONE:** prima di collegare il cavo di alimentazione, è necessario accertarsi che il cavo stesso sia conforme ai requisiti dell'installazione effettiva (vedere la tabella sul cavo di alimentazione).

**ADVERTENCIA:** Antes de conectar el cable de alimentación, debe confirmarse que el cable cumpla con los requisitos de la propia instalación (véase tabla de cables de alimentación).

**AVISO:** Antes de o cabo de alimentação ser conectado, verifique se ele está em conformidade com os requisitos da instalação real. (Consulte a tabela de cabo de alimentação.)

**Абайлаңыз:** Қуат кабелін қоспас бұрын қуат кабелінің нақты орнату талаптарына сай болатынын тексеру қажет (қуат сымы кестесін қараңыз).

**Предупреждение.** Перед подключением кабеля питания необходимо убедиться, что он соответствует требованиям фактической установки (см. таблицу кабелей питания).

**Увага!** Перш ніж підключати кабель живлення, необхідно переконатися, що його дроти відповідають вимогам установлення (див. таблицю дротів живлення).

---

**Warning Power Cord Table For PoE Power Supply (MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**



The power cord set must be approved for the country where it is used.

**WARNUNG Netzkabel Tabelle Für PoE Netzteil (MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

Das Netzkabel muss für das Land, in dem es verwendet wird, zugelassen werden.

---

---

**警告: PoE電源の电源线表格(MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

电源线组件必须满足使用的国家认证要求。

**警告:AC 電源あり、PoE あり で給電する場合電源ケーブルの表(MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

電源コード セットは使用する国で承認を受ける必要があります。

**AC 전원 및 PoE 사용 모델의 경우 전원 코드 표 경고(MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

전원 코드 세트는 사용되는 국가에서 승인된 것이어야 합니다.

**AVERTISSEMENT - Tableau des cordons d'alimentation en CA avec PoE(MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

les cordons d'alimentation doivent être approuvés par un organisme agréé dans le pays où ils seront utilisés.

**ATTENZIONE - tabella cavo di alimentazione a.c. e con PoE(MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

il gruppo cavo di alimentazione deve avere l'approvazione relativa al paese di utilizzo.

**ADVERTENCIA Tabla de cables de alimentación de CA y con PoE(MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

El juego de cables de alimentación debe estar aprobado para el país donde se utilice.

**AVISO da tabela de cabo de alimentação CA e PoE(MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

O conjunto do cabo de alimentação deve ser aprovado no país em que será usado.

**Абайлаңыз: қуат кабелі тақтасы Ethernet арқылы қуат беру құралдарына арналған (MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

Қуат кабелі жинағы қолданылатын елде пайдалануға рұқсат етілуі тиіс.

**Предупреждение, касающееся таблицы кабелей питания для источников питания PoE (MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

Комплект кабелей питания должен быть разрешен для предполагаемой страны использования.

**Таблиця із застереженням щодо використання кабелю з джерелом живлення PoE (MSR3024 / MSR3044 / MSR3064 / MSR4060 / MSR4080):**

використання відповідного кабелю живлення має бути схвалено в певній країні.

---

U.S.A. and Canada	<ul style="list-style-type: none"><li>• The cord set must be UL approved and CSA certified</li><li>• The minimum specification for the flexible cord is:</li></ul>
米国およびカナダ	<ul style="list-style-type: none"><li>• No. 18 AWG</li><li>• Type SV / SVT or SJ / SJT or SPT-2</li></ul>
미국 및 캐나다	<ul style="list-style-type: none"><li>• 3 conductor.</li></ul>
États-Unis et Canada	<ul style="list-style-type: none"><li>• The cord set must have a rated current carrying capacity of at least 10A.</li><li>• The attachment plug must be an earth-grounding type with a NEMA 5-15P (15A, 125V) or NEMA 6-15P (15A, 250V) configuration</li></ul>
Stati Uniti e Canada	<ul style="list-style-type: none"><li>• 코드 세트는 UL 規格認定取得済み、かつ CSA 認定済みである必要があります。</li></ul>
EE.UU. y Canadá	<ul style="list-style-type: none"><li>• 可撓コードの最小仕様は次のとおりです。</li></ul>
EUA e Canadá	<ul style="list-style-type: none"><li>• No. 18 AWG。</li></ul>
АҚШ және Канада	<ul style="list-style-type: none"><li>• タイプ SV / SVT または SJ / SJT または SPT-2。</li></ul>
США и Канада	<ul style="list-style-type: none"><li>• 3 導體。</li></ul>
США та Канада	<ul style="list-style-type: none"><li>• 코드 세트에는少なくとも 10A の定格通電容量が必要です。</li><li>• 差し込みプラグはアース接地型で NEMA 5-15P (15A, 125V) または</li></ul>

---

---

NEMA 6-15P (15A, 250V) 構成である必要があります。

- 코드 세트는 UL 승인 및 CSA 인증을 받아야 합니다.
- 플렉시블 코드의 최소 사양은 다음과 같습니다.
- No. 18 AWG.
- SV/SVT 또는 SJ/SJT 또는 SPT-2 형식.
- 3 본 도체.
- 코드 세트는 최소 10A 의 정격 전류를 공급해야 합니다.
- 부착 플러그는 NEMA 5-15P(15A, 125V) 또는 NEMA 6-15P(15A, 250V) 구성의 접지형이어야 합니다.
- Le cordon doit être agréé par l'UL et certifié CSA.
- Configuration requise pour le cordon souple :
- N° 18 AWG.
- Type SV / SVT ou SJ / SJT ou SPT-2.
- 3 conducteurs.
- La capacité de transport de courant nominal du cordon doit être d'au moins 10A.
- L'utilisation d'une prise de terre avec une configuration NEMA 5-15P (15 A, 125 V) ou NEMA 6-15P (15 A, 250 V) est requise.
- Il gruppo cavo deve avere l'approvazione UL e la certificazione CSA.
- La specifica minima per il cavo flessibile è:
- n. 18 AWG.
- Tipo SV / SVT o SJ / SJT o SPT-2.
- 3 conduttori.
- Il gruppo cavo deve avere una capacità di corrente nominale di almeno 10 A.
- La spina dell'accessorio deve essere di tipo con messa a terra con configurazione NEMA 5-15P (15 A, 125 V) o NEMA 6-15P (15 A, 250 V).
- El juego debe tener la aprobación de UL y la certificación de CSA.
- La especificación mínima para el cable flexible es:
- 18 AWG.
- Tipo SV / SVT o SJ / SJT o SPT-2.
- 3 conductores.
- El juego debe tener una capacidad de transmisión de corriente nominal de al menos 10 A.
- El enchufe de conexión debe ser del tipo con conexión a tierra con una configuración NEMA 5-15P (15 A, 125 V) o NEMA 6-15P (15 A, 250 V).
- O conjunto do cabo deve ser aprovado pela UL e certificado pela CSA.
- A especificação mínima para o cabo flexível é:
- No. 18 AWG.
- Tipo SV / SVT ou SJ / SJT ou SPT-2.
- 3 condutores.
- O conjunto do cabo deve ter uma capacidade de transporte de corrente verificada de, pelo menos, 10A.
- O plugue de conexão deve ser do tipo de aterramento com uma configuração NEMA 5-15P (15 A, 125 V) ou NEMA 6-15P (15 A, 250 V).
- Сым UL арқылы бекітілген және CSA арқылы сертификатталған

---

болуы тиіс.

- Иілгіш сымның минималды сипаттамасы:
- № 18 AWG
- Түрі – SV/SVT, SJ/SJT немесе SPT-2
- 3 сымды
- Сымдар жинағының номиналды ток мөлшері кем дегенде 20 А болуы тиіс.
- NEMA 5-20 (20 А, 125 В) немесе NEMA 6-20 (20 А, 250 В) конфигурациясы бар электр розеткасы жерге қосылған болуы тиіс.
- Набор кабелей должен быть одобрен UL и иметь сертификат CSA
- Минимальные требования для гибких кабелей
- № 18 AWG
- Тип SV/SVT, SJ/SJT или SPT-2
- Трехжильный
- Номинальный допустимый ток набора кабелей должен быть не менее 20 А.
- Вилка должна иметь заземление с типом конфигурации NEMA 5-20 (20 А, 125 В) или NEMA 6-20 (20 А, 250В)
- Дріт має бути затверджений в UL і сертифікований у CSA.
- Мінімальні вимоги до гнучкого дроту:
- AWG: №18;
- тип: SV/SVT, SJ/SJT або SPT-2;
- кількість провідників: 3;
- номінально допустимий струм: від 20 А.
- Рознім: штекер із заземленням і конфігурацією NEMA 5-20 (20 А, 125 В) або NEMA 6-20 (20 А, 250 В).

---

United Kingdom

英国

영국

Royaume-Uni

Regno Unito

Reino Unido

Reino Unido

Біріккен

Корольдік

Великобритания

Великобританія

- The supply plug must comply with BS 1363 (3-pin, 13A) and be fitted with a 13A fuse that complies with BS 1362
  - The mains cord must <HAR> or <BASEC> marked and be of type H03VVF3G1.0 (minimum).
  - 電源プラグは、BS1363 (3ピン、13A) に準拠し、BS1362 に準拠した 13A のヒューズを装着したものである必要があります。
  - 電源コードは <HAR> または <BASEC> のマークが付いたもので、タイプ H03VVF3G1.0 (最小) である必要があります。
  - 전원 플러그가 BS1363(3 핀, 13A)에 적합한 규격이고, BS1362 규격을 따르는 13A 퓨즈와 함께 사용되어야 합니다.
  - 주 코드가 H03VVF3G1.0 형식(최소)이고 <HAR> 또는 <BASEC> 표시가 있어야 합니다.
  - La prise d'alimentation doit être de type BS 1363 (3 broches, 13 A) et équipée d'un fusible de 13A conforme à la norme BS 1362.
  - Le câble secteur doit porter la mention <HAR> ou <BASEC> et être de type H03VVF3G1.0 (minimum).
  - La spina di alimentazione di corrente deve essere conforme allo standard BS1363 (3 poli, 13 A) ed essere dotata di un fusibile a 13 A conforme a BS1362.
  - Il cavo di alimentazione deve essere contrassegnato con <HAR> o <BASEC> ed essere di tipo H03VVF3G1.0 (minimo).
  - El enchufe de la fuente debe cumplir con BS1363 (3 clavijas, 13A) y contar con un fusible de 13A que cumpla con BS1362.
-

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de la alimentación debe tener la marca &lt;HAR&gt; o &lt;BASEC&gt; y ser del tipo H03VVF3G1.0 (mínimo).</li> <li>• O plugue da fonte deve estar em conformidade com BS1363 (3 pinos, 13 A) e ser equipado com um fusível de 13 A que esteja em conformidade com BS1362.</li> <li>• O cabo de alimentação deve ter a marca &lt;HAR&gt; ou &lt;BASEC&gt; e ser do tipo H03VVF3G1.0 (mínimo).</li> <li>• Желі штепселі BS1363/BS1362 стандартының талаптарына сәйкес болуы тиіс.</li> <li>• Желі сымы &lt;HAR&gt; немесе &lt;BASEC&gt; жазбасымен таңбаланған және H05VVF3G1.0 (ең аз) типті болуы тиіс.</li> <li>• Разъем питания должен соответствовать требованиям BS1363/BS1362</li> <li>• Сетевой кабель должен иметь отметку &lt;HAR&gt; или &lt;BASEC&gt;, а также тип H05VVF3G1.0 (минимум)</li> <li>• Рознім живлення має відповідати вимогам BS1363/BS1362.</li> <li>• Дріт живлення має містити маркування &lt;HAR&gt; або &lt;BASEC&gt; і відповідати типу H05VVF3G1.0 (мінімум).</li> </ul>
Europe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The supply plug must comply with CEE 7/7 ("SCHUKO")</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The mains cord must &lt;HAR&gt; or &lt;BASEC&gt; marked and be of type H05VVF3G1.0 (minimum)</li> </ul>
ヨーロッパ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Stromversorgungsstecker muss CEE 7/7 ("SCHUKO") entsprechen.</li> </ul>
유럽	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Netzkabel muss mit &lt;HAR&gt; oder &lt;BASEC&gt; gekennzeichnet werden und sein Typ muss von H05VVF3G1.0 (Minimum) sein.</li> </ul>
Europe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 電源プラグは CEE 7/7 (「SCHUKO」) に準拠している必要があります</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 電源コードは &lt;HAR&gt; または &lt;BASEC&gt; マークが付いたものでタイプ H05VVF3G1.0 (最小) である必要があります</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 전원 플러그가 CEE 7/7("SCHUKO")에 적합한 규격이며</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 주 코드는 H05VVF3G1.0 형식(최소)이고 &lt;HAR&gt; 또는 &lt;BASEC&gt; 표시가 있어야 합니다</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La prise d'alimentation doit être de type CEE 7/7 (« SCHUKO »)</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le câble secteur doit porter la mention &lt;HAR&gt; ou &lt;BASEC&gt; et être de type H05VVF3G1.0 (minimum)</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spina di alimentazione deve essere conforme allo standard CEE 7/7 ("SCHUKO")</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cavo di alimentazione deve essere contrassegnato con &lt;HAR&gt; o &lt;BASEC&gt; ed essere di tipo H05VVF3G1.0 (minimo)</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El enchufe de la fuente debe cumplir con CEE 7/7 ("SCHUKO")</li> </ul>
Еуропа	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de la alimentación debe tener la marca &lt;HAR&gt; o &lt;BASEC&gt; y ser del tipo H05VVF3G1.0 (mínimo)</li> </ul>
Європа	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O plugue da fonte deve estar em conformidade com CEE 7/7 ("SCHUKO")</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O cabo de alimentação deve ter a marca &lt;HAR&gt; ou &lt;BASEC&gt; e ser do tipo H05VVF3G1.0 (mínimo)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Желі штепселі CEE 7/7 ("SCHUKO") стандартына сәйкес болуы тиіс.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Желі сымы &lt;HAR&gt; немесе &lt;BASEC&gt; жазбасымен таңбаланған және H05VVF3G1.0 (ең аз) типті болуы тиіс.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разъем питания должен соответствовать требованиям CEE 7/7 («SCHUKO»)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сетевой кабель должен иметь отметку &lt;HAR&gt; или &lt;BASEC&gt;, а также</li> </ul>

	<p>тип H05VVF3G1.0 (минимум)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рознім живлення має відповідати вимогам CEE 7/7 ("SCHUKO").</li> <li>• Дріт живлення має містити маркування &lt;HAR&gt; або &lt;BASEC&gt; і відповідати типу H05VVF3G1.0 (мінімум).</li> </ul>
Denmark デンマーク 덴마크 Danemark Danimarca Dinamarca Dinamarca Дания Дания Данія	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The supply plug must comply with section 107-2-D1, standard DK2-1a or DK2-5a.</li> <li>• 電源プラグは、セクション 107-2-D1、規格 DK2-1a または DK2-5a に準拠している必要があります。</li> <li>• 전원 플러그가 Section 107-2-D1, DK2-1a 표준 또는 DK2-5a 표준에 적합한 규격이어야 합니다.</li> <li>• La prise d'alimentation doit être conforme aux spécifications de la section 107-2-D1, norme DK2-1a ou DK2-5a.</li> <li>• La spina di alimentazione deve essere conforme alla sezione 107-2-D1, standard DK2-1a o DK2-5a.</li> <li>• El cable del suministro debe cumplir con la sección 107-2-D1 de la norma DK2-1a o DK2-5a.</li> <li>• O plugue da fonte deve estar em conformidade com a seção 107-2-D1, padrões DK2-1a ou DK2-5a.</li> <li>• Желі штепселі Жоғары ток нормаларының 107-2-D1, DK2-1a бөлімінің немесе DK2-5a стандартының талаптарына сәйкес болуы тиіс.</li> <li>• Разъем питания должен соответствовать нормам для тока высокого напряжения, раздел 107-2-D1, DK2-1a или DK2-5a.</li> <li>• Рознім живлення має відповідати вимогам, описаним у розділі 107-2-D1, DK2-1a данських нормативів щодо сильного струму або в DK2-5a.</li> </ul>
Switzerland die Schweiz スイス 스위스 Suisse Svizzera Suiza Suíça Швейцария Швейцария Швейцарія	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The supply plug must comply with SEV/ASE 1011</li> <li>• Der Netzstecker muss SEV/ASE 1011 entsprechen.</li> <li>• 電源プラグは SEV/ASE 1011 に準拠している必要があります。</li> <li>• 전원 플러그가 SEV/ASE 1011 에 적합한 규격이어야 합니다.</li> <li>• La prise d'alimentation doit être conforme à la norme SEV/ASE 1011.</li> <li>• La spina di alimentazione deve essere conforme allo standard SEV/ASE 1011.</li> <li>• El enchufe del suministro debe cumplir con SEV/ASE 1011.</li> <li>• O plugue da fonte deve estar em conformidade com SEV/ASE 1011.</li> <li>• Желі штепселі SEV/ASE 1011 стандартының талаптарына сәйкес болуы тиіс.</li> <li>• Разъем питания должен соответствовать требованиям SEV/ASE 1011</li> <li>• Рознім живлення має відповідати вимогам SEV/ASE 1011.</li> </ul>
Argentina (for 3 pins) アルゼンチン (3ピン) 아르헨티나 (3핀용) Argentine (pour 3 broches) Argentina (per 3 poli)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El conjunto de cables debe estar certificado por UL, IRAM, TÜV (u otra organización de certificación autorizada), para cables de tres conductors.</li> <li>• El enchufe de conexión debe ser de tipo de toma de tierra con una configuración IRAM-2073 (10 A, 250 V).</li> <li>• The power cord set must be certified by UL, IRAM, TÜV (or other authorized certification body), for three conductors cables.</li> <li>• The attachment plug must be an earth-grounding type with an IRAM-2073 (10 A, 250 V).</li> <li>• 電源ケーブル セットは、3 導体ケーブルに対する UL、IRAM、TÜV (または 認定認証機関) による認証を受ける必要があります。</li> </ul>

Argentina (para 3 clavijas)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 差し込みプラグは、アース接地型で IRAM-2073 (10 A、250 V) 構成である必要があります。</li> </ul>
Argentina (para 3 pinos)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 전원 코드 세트는 3 개 도체 케이블에 대해 UL, IRAM, TÜV(또는 다른 인증 단체)의 인증을 받아야 합니다.</li> <li>● 부착 플러그는 IRAM-2073(10A, 250V) 구성을 포함하는 접지 유형이어야 합니다.</li> <li>● Les cordons d'alimentation doivent être certifiés par les organismes UL, IRAM ou TÜV (ou tout autre organisme de certification autorisé), pour les câbles à trois conducteurs.</li> <li>● L'utilisation d'une fiche de branchement de type mise à la terre avec une configuration IRAM-2073 (10 A, 250 V) est requise.</li> <li>● Il gruppo cavo di alimentazione deve essere certificato da UL, IRAM, TÜV (o un altro ente di certificazione autorizzato), per cavi con tre conduttori.</li> <li>● La spina dell'accessorio deve essere di tipo con messa a terra con configurazione IRAM-2073 (10 A, 250 V).</li> <li>● El juego de cables de alimentación debe estar certificado por UL, IRAM, TÜV (u otro ente de certificación autorizado), para cables de tres conductores.</li> <li>● El enchufe de conexión debe ser del tipo con conexión a tierra con una configuración IRAM-2073 (10A, 250V).</li> <li>● O cabo de alimentação deve ter certificação UL, IRAM, TÜV (ou outro órgão de certificação autorizado) para cabos com três condutores.</li> <li>● O plugue de conexão deve ser do tipo de aterramento com configuração IRAM-2073 (10 A, 250 V).</li> </ul>
中国	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 电源线组件必须通过 CCC 认证。</li> <li>● 使用符合 GB1002, 额定值为 250V/10A 的单相两级带接地插头</li> <li>● 电源线最小线径为 1.0mm<sup>2</sup></li> </ul>

The appliance coupler (the connector to the unit and not the connector to the wall plug) must have a configuration for mating with an EN 60320 / IEC 320 C13 appliance inlet.

Die Gerätesteckvorrichtung (der Anschluss an die Anlage, nicht an den Wandstecker) muss mit einer Konfiguration nach EN 60320 / IEC 320 C13 versehen.

機器用カプラ (壁面プラグへではなくユニットへ接続するほうの部品) は、EN 60320 / IEC 320 C13 の機器用差込口と噛み合う構造である必要があります

기기 연결 장치(벽면 플러그 커넥터가 아닌 장치 커넥터)가 EN 60320/IEC 320 C13 기기 전원 소켓에 연결되도록 구성되어야 합니다.

Le système de couplage (le connecteur utilisé pour l'unité et non le connecteur de la prise murale) doit être compatible avec les prises femelle de type EN 60320 / IEC 320 C13.

L'attacco per apparecchiature elettriche (il connettore all'unità e non il connettore alla spina a muro) deve avere una configurazione atta all'accoppiamento con una presa per apparecchiature elettriche EN 60320 / IEC 320 C13.

El acoplador del artefacto (el conector que va a la unidad y no el que va a la toma de la pared) debe tener una configuración para una entrada de artefacto EN 60320 / IEC 320 C13.

O acoplador de dispositivo (o conector que vai até a unidade, não o que vai até a tomada) deve ter uma configuração para corresponder à entrada de dispositivo EN 60320 / IEC 320 C13.



Құрылғының қосқышы (қабырға розеткасына емес, құрылғыға қосатын қосқыш) EN 60320 / IEC 320 C13 құрылғы ашасына қосылуы тиіс.

Конфигурация приборного соединителя (разъем для устройства и не для розетки) должна соответствовать вилке EN 60320/IEC 320 C13.

Штекер пристрою (той, що підключається до пристрою, а не до електричної розетки) має підходити до гнізда EN 60320/IEC 320 C13 на пристрої.

---

**Warning Power Cord Table For AC Power Supply:**

The power cord set must be approved for the country where it is used.

**WARNUNG Netzkabel Tabelle Für Wechselstrom Netzteil:**

Das Netzkabel muss für das Land, in dem es verwendet wird, zugelassen werden.

**警告: AC电源的电源线表格:**

电源线组件必须满足使用的国家认证要求。

**警告: AC 電源あり、PoE なし で給電する場合電源ケーブルの表:**

電源コード セットは使用する国で承認を受ける必要があります。

**AC 전원을 사용하고 PoE를 사용하지 않음 모델의 경우 전원 코드 표 경고:**

전원 코드 세트는 사용되는 국가에서 승인된 것이어야 합니다.

**AVERTISSEMENT - Tableau des cordons d'alimentation en CA et sans PoE:**

les cordons d'alimentation doivent être approuvés par un organisme agréé dans le pays où ils seront utilisés.

**ATTENZIONE - tabella cavo di alimentazione a.c. e senza PoE:**

il gruppo cavo di alimentazione deve avere l'approvazione relativa al paese di utilizzo:

**ADVERTENCIA Tabla de cables de alimentación CA y sin PoE:**

El juego de cables de alimentación debe estar aprobado para el país donde se utilice:

**AVISO da tabela de cabo de alimentação CA e sem PoE:**

O conjunto do cabo de alimentação deve ser aprovado no país em que será usado:

**Абайлаңыз: қуат кабелі тақтасы айнымалы ток қуатын беру құралдарына арналған:**

Қуат кабелі жинағы қолданылатын елде пайдалануға рұқсат етілуі тиіс.

**Предупреждение, касающееся таблицы кабелей питания для источников питания переменного тока:**

Комплект кабелей питания должен быть разрешен для предполагаемой страны использования.

**Таблица із застереженням щодо використання кабелю з джерелом живлення змінного струму:**

використання відповідного кабелю живлення має бути схвалено в певній країні.



---

U.S.A. and Canada	<ul style="list-style-type: none"><li>• The cord set must be UL approved and CSA certified</li><li>• The minimum specification for the flexible cord is:</li></ul>
米国およびカナダ	<ul style="list-style-type: none"><li>• No. 18 AWG</li></ul>
미국 및 캐나다	<ul style="list-style-type: none"><li>• Type SV / SVT or SJ / SJT or SPT-2</li></ul>
États-Unis et Canada	<ul style="list-style-type: none"><li>• 3 conductor.</li><li>• The cord set must have a rated current carrying capacity of at least 10A.</li></ul>
Stati Uniti e Canada	<ul style="list-style-type: none"><li>• The attachment plug must be an earth-grounding type with a NEMA 5-15P (15A, 125V) or NEMA 6-15P (15A, 250V) configuration</li></ul>
EE.UU. y Canadá EUA e Canadá	<ul style="list-style-type: none"><li>• 코드 세트는 UL 규격 인증 취득済み,かつ CSA 인증済みである必要があります。</li></ul>

---

---

АҚШ және  
Канада  
США и Канада  
США та Канада

- 可撓コードの最小仕様は次のとおりです。
  - No. 18 AWG。
  - タイプ SV / SVT または SJ / SJT または SPT-2。
  - 3 導体。
  - 코드 세트에는少なくとも 10A の定格通電容量が必要です。
  - 差し込みプラグはアース接地型で NEMA 5-15P (15A、125V) または NEMA 6-15P (15A、250V) 構成である必要があります。
  - 코드 세트는 UL 승인 및 CSA 인증을 받아야 합니다.
  - 플렉시블 코드 의 최소 사양은 다음과 같습니다.
  - No. 18 AWG.
  - SV/SVT 또는 SJ/SJT 또는 SPT-2 형식.
  - 3 본 도체.
  - 코드 세트는 최소 10A 의 정격 전류를 공급해야 합니다.
  - 부착 플러그는 NEMA 5-15P(15A, 125V) 또는 NEMA 6-15P(15A, 250V) 구성의 접지형이어야 합니다.
  - Le cordon doit être agréé par l'UL et certifié CSA.
  - Configuration requise pour le cordon souple :
  - N° 18 AWG.
  - Type SV / SVT ou SJ / SJT ou SPT-2.
  - 3 conducteurs.
  - La capacité de transport de courant nominal du cordon doit être d'au moins 10A.
  - L'utilisation d'une prise de terre avec une configuration NEMA 5-15P (15 A, 125 V) ou NEMA 6-15P (15 A, 250 V) est requise.
  - Il gruppo cavo deve avere l'approvazione UL e la certificazione CSA.
  - La specifica minima per il cavo flessibile è:
  - n. 18 AWG.
  - Tipo SV / SVT o SJ / SJT o SPT-2.
  - 3 conduttori.
  - Il gruppo cavo deve avere una capacità di corrente nominale di almeno 10 A.
  - La spina dell'accessorio deve essere di tipo con messa a terra con configurazione NEMA 5-15P (15 A, 125 V) o NEMA 6-15P (15 A, 250 V).
  - El juego debe tener la aprobación de UL y la certificación de CSA.
  - La especificación mínima para el cable flexible es:
  - 18 AWG.
  - Tipo SV / SVT o SJ / SJT o SPT-2.
  - 3 conductores.
  - El juego debe tener una capacidad de transmisión de corriente nominal de al menos 10 A.
  - El enchufe de conexión debe ser del tipo con conexión a tierra con una configuración NEMA 5-15P (15 A, 125 V) o NEMA 6-15P (15 A, 250 V).
  - O conjunto do cabo deve ser aprovado pela UL e certificado pela CSA.
  - A especificação mínima para o cabo flexível é:
  - No. 18 AWG.
-

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo SV / SVT ou SJ / SJT ou SPT-2.</li> <li>• 3 condutores.</li> <li>• O conjunto do cabo deve ter uma capacidade de transporte de corrente verificada de, pelo menos, 10A.</li> <li>• O plugue de conexão deve ser do tipo de aterramento com uma configuração NEMA 5-15P (15 A, 125 V) ou NEMA 6-15P (15 A, 250 V).</li> <li>• Сым UL арқылы бекітілген және CSA арқылы сертификатталған болуы тиіс.</li> <li>• Иілгіш сымның минималды сипаттамасы:</li> <li>• № 18 AWG</li> <li>• Түрі – SV/SVT, SJ/SJT немесе SPT-2</li> <li>• 3 сымды</li> <li>• Сымдар жинағының номиналды ток мөлшері кем дегенде 20 A болуы тиіс.</li> <li>• NEMA 5-20 (20 A, 125 V) немесе NEMA 6-20 (20 A, 250 V) конфигурациясы бар электр розеткасы жерге қосылған болуы тиіс.</li> <li>• Набор кабелей должен быть одобрен UL и иметь сертификат CSA</li> <li>• Минимальные требования для гибких кабелей</li> <li>• № 18 AWG</li> <li>• Тип SV/SVT, SJ/SJT или SPT-2</li> <li>• Трехжильный</li> <li>• Номинальный допустимый ток набора кабелей должен быть не менее 20 А.</li> <li>• Вилка должна иметь заземление с типом конфигурации NEMA 5-20 (20 A, 125 V) или NEMA 6-20 (20 A, 250V)</li> <li>• Дріт має бути затверджений в UL і сертифікований у CSA.</li> <li>• Мінімальні вимоги до гнучкого дроту:</li> <li>• AWG: №18;</li> <li>• тип: SV/SVT, SJ/SJT або SPT-2;</li> <li>• кількість провідників: 3;</li> <li>• номінально допустимий струм: від 20 А.</li> <li>• Рознім: штекер із заземленням і конфігурацією NEMA 5-20 (20 A, 125 V) або NEMA 6-20 (20 A, 250 V).</li> </ul>
United Kingdom 英国 영국 Royaume-Uni Regno Unito Reino Unido Reino Unido Біріккен Корольдік Великобритания Великобританія	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The supply plug must comply with BS 1363 (3-pin, 13A) and be fitted with a 5A fuse that complies with BS 1362</li> <li>• The mains cord must &lt;HAR&gt; or &lt;BASEC&gt; marked and be of type H03VVF3G0.75 (minimum).</li> <li>• 電源プラグは、BS1363 (3ピン、13A) に準拠し、BS1362 に準拠した 5A のヒューズを装着したものである必要があります。</li> <li>• 電源コードは &lt;HAR&gt; または &lt;BASEC&gt; のマークが付いたもので、タイプ H03VVF3G0.75 (最小) である必要があります。</li> <li>• 전원 플러그가 BS1363(3 핀, 13A)에 적합한 규격이고, BS1362 규격을 따르는 5A 퓨즈와 함께 사용되어야 합니다.</li> <li>• 주 코드가 H03VVF3G0.75 형식(최소)이고 &lt;HAR&gt; 또는 &lt;BASEC&gt; 표시가 있어야 합니다.</li> <li>• La prise d'alimentation doit être de type BS1363 (3 broches, 13 A) et équipée d'un fusible de 5A conforme à la norme BS1362.</li> <li>• Le câble secteur doit porter la mention &lt;HAR&gt; ou &lt;BASEC&gt; et être de type H03VVF3G0.75 (minimum).</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spina di alimentazione di corrente deve essere conforme allo standard BS1363 (3 poli, 13 A) ed essere dotata di un fusibile a 5 A conforme a BS1362.</li> <li>• Il cavo di alimentazione deve essere contrassegnato con &lt;HAR&gt; o &lt;BASEC&gt; ed essere di tipo H03VVF3G0.75 (minimo).</li> <li>• El enchufe de la fuente debe cumplir con BS1363 (3 clavijas, 13A) y contar con un fusible de 5A que cumpla con BS1362.</li> <li>• El cable de la alimentación debe tener la marca &lt;HAR&gt; o &lt;BASEC&gt; y ser del tipo H03VVF3G0.75 (mínimo).</li> <li>• O plugue da fonte deve estar em conformidade com BS1363 (3 pinos, 13 A) e ser equipado com um fusível de 5 A que esteja em conformidade com BS1362.</li> <li>• O cabo de alimentação deve ter a marca &lt;HAR&gt; ou &lt;BASEC&gt; e ser do tipo H03VVF3G0.75 (mínimo).</li> <li>• Желі штепселі BS1363/BS1362 стандартының талаптарына сәйкес болуы тиіс.</li> <li>• Желі сымы &lt;HAR&gt; немесе &lt;BASEC&gt; жазбасымен таңбаланған және H05VVF3G0.75 (ең аз) типті болуы тиіс.</li> <li>• Разъем питания должен соответствовать требованиям BS1363/BS1362</li> <li>• Сетевой кабель должен иметь отметку &lt;HAR&gt; или &lt;BASEC&gt;, а также тип H05VVF3G0.75 (минимум)</li> <li>• Рознім живлення має відповідати вимогам BS1363/BS1362.</li> <li>• Дріт живлення має містити маркування &lt;HAR&gt; або &lt;BASEC&gt; і відповідати типу H05VVF3G0.75 (мінімум).</li> </ul>
Europe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The supply plug must comply with CEE 7/7 ("SCHUKO")</li> <li>• The mains cord must &lt;HAR&gt; or &lt;BASEC&gt; marked and be of type H05VVF3G0.75 (minimum)</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Stromversorgungsstecker muss CEE 7/7 ("SCHUKO") entsprechen.</li> <li>• Das Netzkabel muss mit &lt;HAR&gt; oder &lt;BASEC&gt; gekennzeichnet werden und sein Typ muss von H05VVF3G0.75 (Minimum) sein.</li> </ul>
ヨーロッパ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 電源プラグは CEE 7/7 (「SCHUKO」) に準拠している必要があります</li> <li>• 電源コードは &lt;HAR&gt; または &lt;BASEC&gt; マークが付いたものでタイプ H05VVF3G0.75 (最小) である必要があります</li> </ul>
유럽	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 전원 플러그가 CEE 7/7("SCHUKO")에 적합한 규격이며</li> <li>• 주 코드는 H05VVF3G0.75 형식(최소)이고 &lt;HAR&gt; 또는 &lt;BASEC&gt; 표시가 있어야 합니다</li> </ul>
Europe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La prise d'alimentation doit être de type CEE 7/7 (« SCHUKO »)</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le câble secteur doit porter la mention &lt;HAR&gt; ou &lt;BASEC&gt; et être de type H05VVF3G0.75 (minimum)</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La spina di alimentazione deve essere conforme allo standard CEE 7/7 ("SCHUKO")</li> </ul>
Europa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cavo di alimentazione deve essere contrassegnato con &lt;HAR&gt; o &lt;BASEC&gt; ed essere di tipo H05VVF3G0.75 (minimo)</li> </ul>
Еуропа	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El enchufe de la fuente debe cumplir con CEE 7/7 ("SCHUKO")</li> </ul>
Еуропа	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de la alimentación debe tener la marca &lt;HAR&gt; o &lt;BASEC&gt; y ser del tipo H05VVF3G0.75 (minimo)</li> </ul>
Європа	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O plugue da fonte deve estar em conformidade com CEE 7/7 ("SCHUKO")</li> <li>• O cabo de alimentação deve ter a marca &lt;HAR&gt; ou &lt;BASEC&gt; e ser do tipo H05VVF3G0.75 (minimo)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Желі штепселі CEE 7/7 ("SCHUKO") стандартына сәйкес болуы тиіс.</li> <li>• Желі сымы &lt;HAR&gt; немесе &lt;BASEC&gt; жазбасымен таңбаланған және H05VVF3G0.75 (ең аз) типті болуы тиіс.</li> <li>• Разъём питания должен соответствовать требованиям CEE 7/7 («SCHUKO»)</li> <li>• Сетевой кабель должен иметь отметку &lt;HAR&gt; или &lt;BASEC&gt;, а также тип H05VVF3G0.75 (минимум)</li> <li>• Рознім живлення має відповідати вимогам CEE 7/7 ("SCHUKO").</li> <li>• Дріт живлення має містити маркування &lt;HAR&gt; або &lt;BASEC&gt; і відповідати типу H05VVF3G0.75 (мінімум).</li> </ul>
Denmark デンマーク 덴마크 Danemark Danimarca Dinamarca Дания Дания Данія	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The supply plug must comply with section 107-2-D1, standard DK2-1a or DK2-5a.</li> <li>• 電源プラグは、セクション 107-2-D1、規格 DK2-1a または DK2-5a に準拠している必要があります。</li> <li>• 전원 플러그가 Section 107-2-D1, DK2-1a 표준 또는 DK2-5a 표준에 적합한 규격이어야 합니다.</li> <li>• La prise d'alimentation doit être conforme aux spécifications de la section 107-2-D1, norme DK2-1a ou DK2-5a.</li> <li>• La spina di alimentazione deve essere conforme alla sezione 107-2-D1, standard DK2-1a o DK2-5a.</li> <li>• El cable del suministro debe cumplir con la sección 107-2-D1 de la norma DK2-1a o DK2-5a.</li> <li>• O plugue da fonte deve estar em conformidade com a seção 107-2-D1, padrões DK2-1a ou DK2-5a.</li> <li>• Желі штепселі Жоғары ток нормаларының 107-2-D1, DK2-1a бөлімінің немесе DK2-5a стандартының талаптарына сәйкес болуы тиіс.</li> <li>• Разъём питания должен соответствовать нормам для тока высокого напряжения, раздел 107-2-D1, DK2-1a или DK2-5a.</li> <li>• Рознім живлення має відповідати вимогам, описаним у розділі 107-2-D1, DK2-1a данських нормативів щодо сильного струму або в DK2-5a.</li> </ul>
Switzerland die Schweiz スイス 스위스 Suisse Svizzera Suiza Suíça Швейцария Швейцария Швейцарія	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The supply plug must comply with SEV/ASE 1011</li> <li>• Der Netzstecker muss SEV/ASE 1011 entsprechen.</li> <li>• 電源プラグは SEV/ASE 1011 に準拠している必要があります。</li> <li>• 전원 플러그가 SEV/ASE 1011 에 적합한 규격이어야 합니다.</li> <li>• La prise d'alimentation doit être conforme à la norme SEV/ASE 1011.</li> <li>• La spina di alimentazione deve essere conforme allo standard SEV/ASE 1011.</li> <li>• El enchufe del suministro debe cumplir con SEV/ASE 1011.</li> <li>• O plugue da fonte deve estar em conformidade com SEV/ASE 1011.</li> <li>• Желі штепселі SEV/ASE 1011 стандартының талаптарына сәйкес болуы тиіс.</li> <li>• Разъём питания должен соответствовать требованиям SEV/ASE 1011</li> <li>• Рознім живлення має відповідати вимогам SEV/ASE 1011.</li> </ul>
Argentina (for 3 pins) アルゼンチン (3ピン)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El conjunto de cables debe estar certificado por UL, IRAM, TÜV (u otra organización de certificación autorizada), para cables de tres conductors.</li> <li>• El enchufe de conexión debe ser de tipo de toma de tierra con una</li> </ul>

아르헨티나 (3핀용) Argentine (pour 3 broches) Argentina (per 3 poli) Argentina (para 3 clavijas) Argentina (para 3 pinos)	<p>configuración IRAM-2073 (10 A, 250 V).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The power cord set must be certified by UL, IRAM, TÜV (or other authorized certification body), for three conductors cables.</li> <li>• The attachment plug must be an earth-grounding type with an IRAM-2073 (10 A, 250 V).</li> <li>• 電源ケーブル セットは、3 導体ケーブルに対する UL、IRAM、TÜV (または認定認証機関) による認証を受ける必要があります。</li> <li>•差し込みプラグは、アース接地型で IRAM-2073 (10 A、250 V) 構成である必要があります。</li> <li>• 전원 코드 세트는 3 개 도체 케이블에 대해 UL, IRAM, TÜV (또는 다른 인증 단체)의 인증을 받아야 합니다.</li> <li>• 부착 플러그는 IRAM-2073(10A, 250V) 구성을 포함하는 접지 유형이어야 합니다.</li> <li>• Les cordons d'alimentation doivent être certifiés par les organismes UL, IRAM ou TÜV (ou tout autre organisme de certification autorisé), pour les câbles à trois conducteurs.</li> <li>• L'utilisation d'une fiche de branchement de type mise à la terre avec une configuration IRAM-2073 (10 A, 250 V) est requise.</li> <li>• Il gruppo cavo di alimentazione deve essere certificato da UL, IRAM, TÜV (o un altro ente di certificazione autorizzato), per cavi con tre conduttori.</li> <li>• La spina dell'accessorio deve essere di tipo con messa a terra con configurazione IRAM-2073 (10 A, 250 V).</li> <li>• El juego de cables de alimentación debe estar certificado por UL, IRAM, TÜV (u otro ente de certificación autorizado), para cables de tres conductores.</li> <li>• El enchufe de conexión debe ser del tipo con conexión a tierra con una configuración IRAM-2073 (10A, 250V).</li> <li>• O cabo de alimentação deve ter certificação UL, IRAM, TÜV (ou outro órgão de certificação autorizado) para cabos com três condutores.</li> <li>• O plugue de conexão deve ser do tipo de aterramento com configuração IRAM-2073 (10 A, 250 V).</li> </ul>
中国	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 电源线组件必须通过 CCC 认证。</li> <li>• 使用符合 GB1002, 额定值为 250V/10A 的单相两级带接地插头</li> <li>• 电源线最小线径为 0.75mm<sup>2</sup></li> </ul>

The appliance coupler (the connector to the unit and not the connector to the wall plug) must have a configuration for mating with an EN 60320 / IEC 320 C13 appliance inlet.

Die Gerätesteckvorrichtung (der Anschluss an die Anlage, nicht an den Wandstecker) muss mit einer Konfiguration nach EN 60320 / IEC 320 C13 versehen.

機器用カプラ (壁面プラグへではなくユニットへ接続するほうの部品) は、EN 60320 / IEC 320 C13 の機器用差込口と噛み合う構造である必要があります

기기 연결 장치(벽면 플러그 커넥터가 아닌 장치 커넥터)가 EN 60320/IEC 320 C13 기기 전원 소켓에 연결되도록 구성되어야 합니다.

Le système de couplage (le connecteur utilisé pour l'unité et non le connecteur de la prise murale) doit être compatible avec les prises femelle de type EN 60320 / IEC 320 C13.

L'attacco per apparecchiature elettriche (il connettore all'unità e non il connettore alla spina a muro) deve avere una configurazione atta all'accoppiamento con una presa per apparecchiature elettriche EN 60320 / IEC 320 C13.

El acoplador del artefacto (el conector que va a la unidad y no el que va a la toma de la pared) debe tener una configuración para una entrada de artefacto EN 60320 / IEC 320 C13.

O acoplador de dispositivo (o conector que vai até a unidade, não o que vai até a tomada) deve ter uma configuração para corresponder à entrada de dispositivo EN 60320 / IEC 320 C13.

Құрылғының қосқышы (қабырға розеткасына емес, құрылғыға қосатын қосқыш) EN 60320 / IEC 320 C13 құрылғы ашасына қосылуы тиіс.

Конфигурация приборного соединителя (разъем для устройства и не для розетки) должна соответствовать вилке EN 60320/IEC 320 C13.

Штекер пристрою (той, що підключається до пристрою, а не до електричної розетки) має підходити до гнізда EN 60320/IEC 320 C13 на пристрої.

---

**Caution:** For DC power supplied equipment, please use 0.75 mm<sup>2</sup> or 18 AWG minimum power supply cord for MSR3012, MSR3024, MSR2004-48, 1.0 mm<sup>2</sup> or 16 AWG minimum power supply cord for MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080.

**Achtung:** Für DC Stromversorgung Ausrüstung, benutzen Sie bitte Netzkabel mit einem Mindestquerschnitt von 0.75 mm<sup>2</sup> oder 18 AWG für MSR3012, MSR3024, MSR2004-48, 1.0 mm<sup>2</sup> oder 16 AWG für MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080..

**注意:** DC电源设备MSR3012, MSR3024, MSR2004-48请使用至少 0.75 mm<sup>2</sup> 或18 AWG的电缆, MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080请使用至少 1.0 mm<sup>2</sup> 或16 AWG的电缆。

**注意:**DC で装置に給電する場合、MSR3012, MSR3024, MSR2004-48 を備えた装置の場合、最低でも 0.75 mm<sup>2</sup> または 18 AWG の電源コードを使用してください。MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080 を備えた装置の場合、最低でも 1.0 mm<sup>2</sup> または 16 AWG の電源コードを使用してください。

**주의:** DC 전원을 사용하는 장치의 경우, MSR3012, MSR3024, MSR2004-48를 사용하는 장치에는 최소 0.75 mm<sup>2</sup> 또는 18 AWG 전원 코드를 사용하십시오. MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080를 사용하는 장치에는 최소 1.0 mm<sup>2</sup> 또는 16 AWG 전원 코드를 사용하십시오.

**Mise en garde :** avec un matériel alimenté en CC, si l'équipement est doté du module d'alimentation MSR3012, MSR3024, MSR2004-48, utilisez un cordon d'alimentation de 0.75 mm<sup>2</sup> ou de calibre 18 AWG au minimum. si l'équipement est doté du module d'alimentation MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080, utilisez un cordon d'alimentation de 1.0 mm<sup>2</sup> ou de calibre 16 AWG au minimum.



**Avvertenza:** per le apparecchiature alimentate con corrente c.c., utilizzare un cavo di alimentazione di almeno 0.75 mm<sup>2</sup> o di 18 AWG per MSR3012, MSR3024, MSR2004-48. utilizzare un cavo di alimentazione di almeno 1.0 mm<sup>2</sup> o di 16 AWG per MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080.

**Precaución:** Para el equipo con alimentación de CC, use un cable de suministro eléctrico de al menos 0.75 mm<sup>2</sup> o 18 AWG para MSR3012, MSR3024, MSR2004-48, use un cable de suministro eléctrico de al menos 1.0 mm<sup>2</sup> o 16 AWG para MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080.

**Cuidado:** Para equipamento com fonte de alimentação CC, use um cabo de alimentação de 0.75 mm<sup>2</sup> ou 18 AWG no mínimo, para MSR3012, MSR3024, MSR2004-48. use um cabo de alimentação de 1.0 mm<sup>2</sup> ou 16 AWG no mínimo, para MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080.

**Ескерту:** Тұрақты ток берілетін жабдықпен пайдалану мақсатында диаметрі 0.75 мм<sup>2</sup> немесе 18 AWG ең аз қуат беру сымын MSR3012, MSR3024, MSR2004-48 үшін және диаметрі 1.0 мм<sup>2</sup> немесе 16 AWG ең аз қуат беру сымын MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080 үшін пайдаланыңыз.

---

**Внимание!** Для оборудования, работающего от постоянного тока, используйте кабель питания с площадью сечения не менее 0.75 мм<sup>2</sup> или 18 AWG для MSR3012, MSR3024, MSR2004-48, 1.0 мм<sup>2</sup> или 16 AWG для MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080.

**Попередження.** У пристроях із живленням від постійного струму слід використовувати дріт живлення із площею перерізу щонайменше 0.75 мм<sup>2</sup> або 18 AWG (для MSR3012, MSR3024, MSR2004-48) і мінімум 1.0 мм<sup>2</sup> або 16 AWG (для MSR3044, MSR3064, MSR4060, MSR4080).

---

**Warning :** For DC supplied model: The installation must include a suitable circuit breaker that complies with the local safety regulations. The circuit breaker must be accessible at all times because it serves as the main disconnecting device.

**Warnung:** Gleichstromgespeistes Modell: Die Installation muss einen passenden Schutzschalter entsprechend den lokalen Sicherheitsbestimmungen aufweisen. Auf den Schutzschalter muss zu jeder Zeit zugegriffen werden können, da dieser die Hauptabschalteneinrichtung darstellt.

**警告:** DC供电, 必须按照当地配电法规要求配备合适的空开, 并且空开必须随时可用, 因为它是主要的切断电源装置。

**警告:** DC 電源モデル: 現地国の安全基準を満たす適切なサーキットブレーカーを使用して設置する必要があります。サーキットブレーカーは主たる回路遮断デバイスであるため、常にアクセス可能である必要があります。

**경고:** DC 공급 모델의 경우: 해당 지역 안전 규제를 준수하는 적절한 회로 차단기 내에 설치하십시오. 회로 차단기는 주요 연결 해제 장치로 사용되는 만큼 항상 접근할 수 있는 상태로 유지되어야 합니다.

**Avertissement :** Pour les modèles à alimentation CC : L'installation doit comprendre un disjoncteur approprié conforme aux réglementations locales de sécurité. Le disjoncteur doit être accessible en permanence car il sert de sectionneur principal.



**Avvertenza.** Per il modello con alimentazione a corrente continua: L'installazione deve prevedere un interruttore adatto che sia conforme alle norme di sicurezza del paese. L'interruttore deve essere accessibile in qualsiasi momento per fungere da dispositivo di disconnessione principale.

**Advertencia:** Para el modelo suministrado con CC: La instalación debe incluir un disyuntor adecuado que cumpla con las reglamentaciones de seguridad locales. Se debe poder acceder al disyuntor en todo momento ya que es el dispositivo de desconexión principal.

**Aviso:** Para modelo de alimentação CC: A instalação deve incluir um disjuntor adequado que cumpre com os regulamentos de segurança locais. O disjuntor deve estar acessível a todo momento, pois ele serve como principal dispositivo para desconectar.

**Абайлаңыз:** Тұрақты ток берілетін үлгілер үшін: Орнату кезінде пайдаланылатын сәйкес автоматты ажыратқыш жергілікті қауіпсіздік нормаларына сай болуы тиіс. Негізгі ажырату құрылғысы болғандықтан автоматты ажыратқыш қолыңыз оңай жететін орнына орнатылуы тиіс.

**Предупреждение.** Для моделей, работающих от постоянного тока. Необходимо установить подходящий автоматический выключатель, соответствующий местным правилам безопасности. Автоматический выключатель должен быть всегда доступен, так как он используется в качестве основного выключателя.

**Увага!** Моделі з живленням від постійного струму: коло необхідно оснастити переривачем, що відповідає вимогам місцевого законодавства щодо техніки безпеки. Переривач має бути легкодоступним, адже він слугує основною точкою відключення пристрою.

---

**Warning :** For units fitted with more than one power supply connection: To remove the power from the unit for servicing, all power cords / RPS connections must be disconnected. For specific details applicable to your equipment please refer to the User Guide / Installation Guide supplied with the equipment.



**Warnung :** Für mit dualen Stromversorgungen ausgerüsteten Anlagen: Aus Wartungsgrund müssen alle Stromversorgungskabel / RPS Anbindungen abklemmen. Für genaue Ausführlichkeiten über Ihre Anlage, lesen Sie bitte die beiliegende Verwendungsanweisung/ Installationshandbuch.



---

**警告:** 对支持多电源输入的设备断电时, 所有电源线包括RPS连接必须全部断开。更多操作详情请参考用户手册/安装指南。

**警告:** ユニットを2つ以上の電源に接続している場合: 点検時にユニットから電源を取り外すには、すべての電源コード/RPSの接続を切る必要があります。機器に適用される具体的な詳細については、機器に同封されているユーザーガイドおよびインストールガイドを参照してください。

**경고:** 둘 이상의 전원 공급 장치 연결을 갖춘 장비의 경우: 정비를 위해 장치에서 전원을 제거하려면 모든 전원 코드/RPS의 연결을 분리해야 합니다. 장치에 적용되는 특정 사항에 대한 자세한 내용은 장치와 함께 제공된 사용 설명서/설치 안내서를 참조하십시오.

**Avertissement :** avec une unité équipée de plusieurs connexions d'alimentations : lors de la mise hors tension de l'unité en vue de la réparer, veillez à débrancher tous les câbles d'alimentation/connexions d'alimentations redondantes. Pour plus d'informations sur les spécifications applicables à votre matériel, reportez-vous au guide d'utilisation/guide d'installation correspondant.

**Attenzione:** per le unità dotate di più collegamenti di alimentazione: per disattivare l'alimentazione dell'unità per operazioni di manutenzione, scollegare tutti i cavi di corrente e le connessioni dell'impianto di alimentazione ridondante. Per dettagli specifici validi per le singole apparecchiature, fare riferimento alla Guida utente/Guida di installazione in dotazione all'apparecchio.

**Advertencia:** Para unidades con más de una conexión de fuente de alimentación: Para retirar la alimentación de la unidad para su reparación, deben desconectarse todos los cables de alimentación y las conexiones de RPS. Para obtener detalles específicos para su equipo, consulte la Guía del usuario o la Guía de instalación suministrada con el aparato.

**Aviso:** Para unidades com mais de uma conexão de fonte de alimentação: Para remover a alimentação da unidade, para manutenção, todos os cabos de alimentação / conexões RPS devem ser desconectados. Para detalhes específicos aplicáveis ao seu equipamento, consulte o Guia do Usuário / Guia de Instalação que acompanha o equipamento.

**Абайлаңыз:** Бірнеше қуат беру құрылғысымен жабдықталған құралдар үшін: Қызмет көрсету мақсатымен құрал қуатын өшіру үшін, барлық қуат сымдарын/сақтық қуат беру көзіне қосылыстарды ажырату қажет. Жабдығыңызға қатысты қолданылатын толық ақпаратты Пайдаланушы нұсқаулығында/Орнату жөнінде нұсқаулықта қараңыз.

**Предупреждение.** Для устройств, оборудованных несколькими источниками питания. Чтобы отключить питание устройства для обслуживания, необходимо отсоединить все кабели питания и резервные источники питания. Дополнительные сведения, применимые к используемому оборудованию, см. в руководстве пользователя или руководстве по установке, прилагаемом к устройству.

**Увага!** Пристрої з кількома точками підключення джерел живлення: перед обслуговуванням пристрою його необхідно повністю відключити від живлення, тобто від'єднати всі дроти живлення/кабелі RPS. Детальні інструкції див. у посібнику користувача/посібнику з установлення, що постачався разом із пристроєм.

---

**Caution:** When a module is fitted to your equipment, the 2 captive thumbscrews securing the module must be tightened with a suitable tool. Keep the blanking plate and the fixings in a safe place. If you remove the module at any time, you must then replace the blanking plate.

**Achtung :** Wenn Ihre Anlage mit einem Modul ausgerüstet ist, müssen die 2 Daumenschrauben, die das Modul befestigen, durch ein geeignetes Instrument befestigt werden. Bewahren Sie die Steckscheibe und die Beilagen gut auf. Bei Entfernung des Moduls, müssen Sie die Steckscheibe wieder anbringen.



**注意:** 当设备安装模块时, 必须使用合适的工具把模块上的两个松不脱螺钉拧紧。假面板应妥善保存, 如果移除模块, 必须立即在原槽位安装假面板。

**注意:** 装置にモジュールが取り付けられているときは、モジュールを固定する2つの拘束ねじを適切なツールでしっかり締める必要があります。めくら板と備品は安全な場所に保管してください。モジュールを取り外すときはいつでも、代わりにめくら板を取り付ける必要があります。

**주의:** 장치에 모듈이 장착된 경우 적절한 공구를 사용하여 2개의 전용 손잡이 나사로 모듈을

---

---

단단히 고정해야 합니다. 블랭킹 플레이트와 부속물은 안전한 곳에 두어야 합니다. 또한 언제든지 모듈을 제거한 경우에는 블랭킹 플레이트를 교체해야 합니다.

**Mise en garde :** si un module est fixé sur votre matériel, les 2 vis captives qui maintiennent le module doivent être serrées avec un outil approprié. Conservez le cache et les fixations dans un endroit sûr. Veillez à remettre le cache en place chaque fois que vous retirez le module.

**Avvertenza :** quando si collega un modulo all'apparecchiatura, serrare con uno strumento idoneo le 2 viti zigrinate trattenute che fissano il modulo. Conservare la piastra protettiva e gli elementi di fissaggio in un luogo sicuro. Se si rimuove il modulo per qualsiasi motivo, è necessario sostituire la piastra protettiva.

**Precaución:** Cuando se conecta un módulo al equipo, los 2 tornillos de mariposa cautivos que sostienen el módulo deben ajustarse con una herramienta adecuada. Deje la placa de protección y los accesorios en un lugar seguro. Si extrae el módulo en algún momento, deberá volver a colocar la placa de protección.

**Cuidado:** Quando um módulo é conectado ao seu equipamento, os dois parafusos cativos que prendem o módulo devem ser apertados com uma ferramenta adequada. Guarde a placa de proteção e os fixadores em um lugar seguro. Se você remover o módulo, precisará recolocar a placa de proteção.

**Ескерту:** Модульді жабдыққа қосу кезінде, модульді бекітетін түсіп қалмайтын 2 құлақты бұrandаны тиісті құрал арқылы бұрап қатайтыңыз. Жапқыш тақтаны және бекіткіштерді қауіпті жерде сақтаңыз. Егер кез келген уақытта модульді алсаңыз, жапқыш тақтаны орнына салу қажет.

**Внимание!** При установке модуля на используемом оборудовании необходимо с помощью соответствующего инструмента затянуть 2 барашковых винта, закрепляющих модуль. Храните заглушки и крепления в безопасном месте. В случае извлечения модуля заглушки потребуются установить на место.

**Попередження.** Модуль кріпиться на обладнанні за допомогою 2 не випадних барашкових гвинтів, вони затягуються за допомогою спеціального інструмента. Заглушку та кріпильні деталі слід тримати в безпечному місці. Якщо модуль демонтується, замість нього слід установити заглушку.

---

**Caution:** Fiber optic ports – optical safety

**Achtung :** Glasfaseranschlüsse – optische Sicherheit

**注意:** 光纤接口 - 光口安全

**注意:** 光ファイバーのポート - 光学上の安全

**주의:** 광 섬유 포트 - 광학적 안전

**Mise en garde :** ports en fibre optique – sécurité optique

**Avvertenza :** porte fibre ottiche – sicurezza ottica

**Precaución:** Puertos de fibra óptica – seguridad óptica

**Cuidado:** Portas de fibra ótica – segurança ótica



**Ескерту:** Оптикалық талшық кабель порттары – оптикалық қауіпсіздік

**Внимание!** Оптоволоконные порты — оптическая безопасность

**Попередження.** Волоконно-оптичні порти – оптична безпека



Never look at the transmit laser while the power is on. Never look directly at the fiber ports and the fiber cable ends when they are powered on.

---

---

Schauen Sie niemals in den Laserstrahl, wenn die Einheit eingeschaltet ist. Schauen Sie niemals direkt in die Glasfaseranschlüsse und die Enden des Glasfaserkabels, wenn diese eingeschaltet sind.

当设备工作时，请不要直视光接口和光纤接头。

電源がオンの間は、絶対に送出されているレーザーを見ないようにしてください。電源がオンのときは、絶対にファイバーポートとファイバーケーブルの端を直接見ないようにしてください。

전원이 켜지는 동안 레이저를 쳐다보지 마십시오. 또한 섬유 포트 및 섬유 케이블에 전원이 공급되는 동안 포트 및 케이블 단부를 똑바로 쳐다보지 마십시오.

Ne regardez jamais directement le laser lorsque le système est sous tension. Ne regardez jamais directement les ports et les extrémités de câble en fibre lorsqu'ils sont en service.

Quando l'alimentazione è accesa, non fissare mai direttamente nel laser di trasmissione. Quando l'alimentazione è accesa, non fissare mai direttamente nelle porte laser e nei terminali dei cavi delle fibre.

Nunca mire el láser de transmisión cuando esté encendido. Nunca mire directamente los puertos de fibra ni los extremos de los cables de fibra cuando estén encendidos.

Nunca olhe para o laser de transmissão com a alimentação ligada. Nunca olhe diretamente nas portas de fibra e nas extremidades dos cabos de fibra, quando estiverem ligados.

Қуат қосулы кезде шығарылатын лазер сәулелерінің шоғырына қарамаңыз. Оптикалық талшық кабель порттары және талшық кабель ұштары қуатқа қосылған кезде оларға тікелей қарамаңыз.

Никогда не смотрите на включенный лазер передачи. Никогда не смотрите непосредственно в оптоволоконные порты и на концы оптоволоконного кабеля включенного устройства.

Ніколи не дивіться на лазер передачі, коли ввімкнено живлення. Ніколи не дивіться на волоконні порти та кінці волоконних кабелів, коли ввімкнено живлення.

**Caution:** Use of controls or adjustments of the performance or procedures other than those specified herein may result in hazardous laser emissions.

**Achtung :** Werden Steuerelemente, Leistungseinstellungen oder Prozeduren anders als hier angegeben verwendet, kann gefährliche Laserstrahlung auftreten.

**注意:** 不遵守本手册规定而任意改动光模块的功能或性能可能导致激光辐射的危险。

**注意:** パフォーマンスの制御や調整を行ったり、本書で指定されていない手順を使用すると、危険なレーザーの発光が起きる可能性があります。

**주의:** 본 설명서에 지정되지 않은 방식으로 성능을 제어하거나 절차를 조정하면 레이저에 노출될 위험이 있습니다.

**Mise en garde :** l'utilisation de contrôles ou de réglages des performances ou de procédures autres que ceux indiqués ici risque d'entraîner l'émission de rayons dangereux.

**Avvertenza :** l'uso di controlli o regolazioni delle prestazioni o procedure diversi da quelli specificati in questo documento può causare emissioni laser pericolose.

**Precaución:** El uso de controles o ajustes del rendimiento o procedimientos diferentes a los especificados aquí puede causar emisiones de láser peligrosas.

**Cuidado:** O uso dos controles ou ajustes de desempenho ou procedimentos que não os especificados aqui podem resultar em emissões laser perigosas.

**Ескерту:** Осы құжатта белгіленгеннен басқа басқару құралдарын пайдалану, жұмысты немесе процедураларды реттеу қауіпті лазер сәулеленуіне әкелуі мүмкін.

**Внимание!** Использование элементов управления или настройки производительности либо процедур, кроме описанных здесь, могут привести к опасному лазерному излучению.

**Попередження.** Внесення змін у робочі характеристики обладнання, а також використання засобів керування процедурами, відмінних від описаних у цьому посібнику, може призвести до появи небезпечного лазерного випромінювання.

---

**Caution:** Before you connect the equipment to a Redundant Power Supply (RPS), please refer to the Installation Guide which can be downloaded from [www.hp.com](http://www.hp.com).

**Achtung:** Lesen Sie das Installationshandbuch, bevor Sie die Komponenten an ein redundantes Netzteil anschließen. Dieses steht unter [www.hp.com](http://www.hp.com) zum Download bereit.

**注意:** 使用RPS电源给设备供电前, 请阅读安装手册, 可以从[www.hp.com](http://www.hp.com)获取。

**注意:** 本機器を冗長電源装置 (RPS) に接続する際は事前に、[www.hp.com](http://www.hp.com) から設置ガイドをダウンロードして参照してください。

**주의:** 장치를 예비 전원 공급 장치(RPS)에 연결하기 전에 [www.hp.com](http://www.hp.com)에서 다운로드할 수 있는 설치 설명서를 참조하시기 바랍니다.

**Attention :** Avant de connecter l'équipement à un bloc d'alimentation redondant (RPS), veuillez vous reporter au manuel d'installation que vous pouvez télécharger sur [www.hp.com](http://www.hp.com).

**Attenzione.** Prima di collegare l'apparecchio a un alimentatore ridondante (RPS), consultare il manuale di installazione che può essere scaricato da [www.hp.com](http://www.hp.com).

**Precaución:** Antes de conectar la Fuente de alimentación redundante (Redundant Power Supply, RPS), consulte la Guía de instalación que puede descargarse de [www.hp.com](http://www.hp.com).

**Cuidado:** Antes de conectar o equipamento em uma Fonte de Alimentação Redundante (FAR), consulte o Guia de Instalação que pode ser baixado no site [www.hp.com](http://www.hp.com).

**Абайлаңыз:** Жабдықты сақтық қуат көзіне (СҚК) қоспас бұрын,[www.hp.com](http://www.hp.com) веб-торабынан жүктеуге болатын Орнату нұсқаулығын қараңыз.

**Внимание!** Перед подключением оборудования к резервному блоку питания (RPS) см. руководство по установке, которое можно загрузить по адресу: [www.hp.com](http://www.hp.com).

**Застереження:** перш ніж підключати обладнання до резервного джерела живлення, ознайомтеся з інформацією в посібнику з установлення, який доступний для завантаження на сайті [www.hp.com](http://www.hp.com).



### Connecting a Redundant Power Supply

#### Anschluss einer redundanten Stromversorgung (RPS)

连接到 RPS 电源

冗長電源の接続

중복 전원 공급 장치 연결

Branchement d'un bloc d'alimentation redondant

Connessione di un impianto di alimentazione ridondante

Conexión de una fuente de alimentación redundante

Conectando uma fonte de alimentação redundante

Сақтық қуат беру көзіне (СҚБК) қосылу

Подключение к резервному источнику питания

Підключення резервного джерела живлення

The RPS power source must be supplied by HP company.

Die Stromquelle des redundanten Netzteils muss von HP bereitgestellt werden.

必須向 HP 公司购买指定型号的 RPS 电源。

RPS 電源は、HP が提供した製品を使用する必要があります。

RPS 전원은 HP 회사에서 제공한 전원을 사용해야 합니다.

La source d'alimentation RPS doit être fournie par la société HP.

La fonte di alimentazione RPS deve essere fornita da HP.

La Fuente de alimentación RPS debe ser suministrada por HP Company.

A fonte de energia FAR deve ser fornecida pela HP.

---

СҚБ кезі НР компаниясы арқылы жеткізілуі тиіс.

Используйте только резервные источники питания НР.

RPS постачається компанією НР.

---

## Electricity Safety/Elektrische Sicherheit/用电安全/ 電気面の安全/전기 안전/Sécurité électrique/Sicurezza elettrica/ Seguridad eléctrica/Segurança elétrica/Электр қауіпсіздігі/ Электробезопасность/Техніка електробезпеки

## Hazardous Voltage/Gefährliche Spannungen /危险电压/危 險電压/위험 전압/ Tension dangereuse/ Tensione pericolosa/ Tensión peligrosa/ Tensión peligrosa / Қауіпті кернеу/Опасное напряжение/Небезпечна напруга

- Conducting articles, such as a watch, hand chain, bracelet or ring should be removed during the installation.
- Es ist nicht erlaubt während dieser Arbeiten leitende Gegenstände wie Uhren, Armbänder, Armreifen und Ringe am Körper zu tragen.
- 在操作中不能穿戴导电性的物品，如：手表，手链，手镯和项链等。
- 通電性の物、たとえば時計、ハンド チェーン、ブレスレット、指輪などは、設置作業中は外しておく必要があります。
- 설치하는 동안에는 시계, 팔찌, 반지 등의 전도성 액세서리를 착용하지 않아야 합니다.
- Il veillera à retirer tout objet de type montre, chaîne, bracelet ou bague préalablement à l'installation.
- Durante l'installazione, rimuovere eventuali articoli conduttori di elettricità, come orologi, catene, bracciali o anelli.
- Durante la instalación, el personal debería quitarse los artículos de conducción, como relojes, cadenas, pulseras o anillos.
- Objetos condutores, como relógios, correntes, braceletes ou anéis devem ser removidos durante a instalação.
- Құрылғыны орнату кезінде сағат, қолға киетін бау, білезік немесе сақина сияқты токты өткізетін заттарды шешу қажет.
- Перед установкой необходимо снять токопроводящие предметы, такие как часы, наручные цепочки, браслеты или кольца.

- Під час установлення необхідно зняти всі предмети, що проводять струм (годинник, браслети, персні тощо).
- Do not use this product near water.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- 请勿在靠近水的地方使用此产品。
- 本製品は、水に濡れやすい場所では使用しないでください。
- 물과 가까운 곳에서 이 제품을 사용하지 마십시오.
- N'utilisez pas ce produit à proximité de l'eau.
- Non utilizzare questo prodotto vicino all'acqua.
- No utilice este producto cerca del agua.
- Não use este produto perto da água.
- е өнімді қолданбаңыз.
- Не используйте данное устройство рядом с водой.
- Не користуйтеся пристроєм біля води.

## Lithium Battery/Lithiumbatterie/锂电池/リチウム電池/리튬 배터리/ Batterie au lithium/ Batteria al litio/ Bateria de litio/ Bateria de Lítio/Литийді батарея/Литиевая батарея/Літієва батарея

### Caution

There is danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions. Do not dispose of Lithium Battery in a fire.

### Achtung

Bei unsachgemäßem Austausch der Batterie besteht die Gefahr einer Explosion. Ersetzen Sie die Batterie stets nur mit dem gleichen oder einem ähnlichem, vom Hersteller empfohlenen Batterietyp. Werfen Sie die gebrauchten Batterien nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie diese nach den vom Hersteller gegebenen Anweisungen. Entsorgen Sie die Lithiumbatterien auf keinen Fall durch Verbrennen!

### 注意

使用不适当的电池会有爆炸的危险。更换电池时请使用厂家推荐的同类型号的电池。请根据厂家的说明书处置废旧电池。请勿将锂电池置入火中。

### 注意

電池は、誤って交換すると破裂する危険性があります。電池の交換は、同じ種類またはメーカーが推奨する同等の種類のみに行ってください。使用済み電池を処分する際には、メーカーの指示に従ってください。リチウム電池は、焼却処理はしないでください。



#### 주의

배터리를 잘못 교체할 경우 폭발할 위험이 있습니다. 제조업체가 권장하는 것과 동일하거나 동등한 유형의 배터리만을 사용하여 교체하십시오. 다 쓴 배터리는 제조업체의 지침에 따라 폐기하십시오. 리튬 배터리를 불 속에 버리지 마십시오.

---



#### Mise en garde

Un remplacement incorrect de la batterie représente un risque d'explosion. Remplacez uniquement avec une batterie du même type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. Mettez au rebut les batteries usagées conformément aux instructions du fabricant. Ne jetez jamais les batteries au lithium au feu.

---



#### Avvertenza

Se la batteria viene sostituita in modo errato, vi è il pericolo di esplosioni. Sostituire solo con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente, consigliata dal produttore. Smaltire le batterie usate in base alle istruzioni del produttore. Non smaltire la batteria al litio gettandola nel fuoco.

---



#### Precaución

Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplácela únicamente con el mismo tipo de batería o uno equivalente recomendado por el fabricante. Siga las instrucciones del fabricante para desechar las baterías usadas. No arroje baterías de litio al fuego.

---



#### Cuidado

Haverá risco de explosão, se a bateria for trocada incorretamente. Troque a bateria somente por uma do mesmo tipo ou de tipo equivalente recomendada pelo fabricante. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções do fabricante. Não jogue baterias de lítio em um incinerador ou em qualquer tipo de chama.

---



#### Ескерту

Егер батарея дұрыс ауыстырылмаған болса, жарылыс қаупі бар. Батареяның бірдей немесе өндіруші ұсынған эквивалентті түрімен ауыстырыңыз. Қолданылған батареяларды өндірушінің нұсқауларына сәйкес қоқысқа тастаңыз. Литийді батареяны отқа тастаңыз.

---



#### Внимание!

В случае неправильной замены батареи существует опасность взрыва. Заменяйте батарею только на батарею такого же типа или другую, рекомендованную производителем. Утилизацию использованных батарей следует осуществлять в соответствии с инструкциями производителя. Не сжигайте литиевую батарею.

---



#### Попередження

У разі неправильної заміни батареї вона може вибухнути. Використовуйте лише батареї, рекомендовані виробником, або еквівалентного типу. Утилізуйте використані батареї згідно з інструкціями виробника. Не кидайте літєві батареї у вогонь.

---

---

# Regulatory Compliance Information

## Regulatory compliance standards

Table 2 Regulatory compliance standards

Discipline	Standards
EMC	FCC Part 15 (CFR 47) CLASS A
	ICES-003 CLASS A
	VCCI-3 CLASS A
	VCCI-4 CLASS A
	CISPR 22 CLASS A
	EN 55022 CLASS A
	AS/NZS CISPR22 CLASS A
	CISPR 24
	EN 55024
	EN 61000-3-2
	EN 61000-3-3
	ETSI EN 300 386
	GB 9254
GB 17625.1	
YD/T993	
Safety	UL 60950-1
	CAN/CSA C22.2 No 60950-1
	IEC 60950-1
	EN 60950-1
	AS/NZS 60950-1
	FDA 21 CFR Subchapter J
GB 4943.1	
Telecom	See Telecommunications Certification Manual for your products.



# European Directives compliance

## R&TTE Directive



HP,HQ-TRE,71004  
Boeblingen,Germany

These products comply with the European Radio & Telecommunication Terminal Equipment Directive 1999/5/EC.

### R&TTE declaration statements:

Česky [Czech]	Hewlett Packard Company tímto prohlašuje, že tento Zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Hewlett Packard Company erklærer herved, at følgende udstyr zařizení overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hewlett Packard Company, dass sich das Gerät Ausrüstung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Hewlett Packard Company seadmed vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Hewlett Packard Company, declares that this Equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Hewlett Packard Company declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Hewlett Packard Company ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ εξοπλισμός ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.
Français [French]	Par la présente Hewlett Packard Company déclare que l'appareil équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Hewlett Packard Company dichiara che questo attrezzatura è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Hewlett Packard Company deklarē, ka iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Hewlett Packard Company deklaruoja, kad šis įranga atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Hewlett Packard Company dat het toestel uitrusting in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Hewlett Packard Company, jiddikjara li dan tagħmir jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Magyar [Hungarian]	Alulírott, Hewlett Packard Company nyilatkozom, hogy a apríkojums megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Hewlett Packard Company oświadcza, że urządzenie jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Hewlett Packard Company declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Hewlett Packard Company izjavlja, da je ta oprema v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Hewlett Packard Company týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Hewlett Packard Company vakuuttaa täten että laitteet tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Hewlett Packard Company att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Hewlett Packard Company yfir því að búnaður er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Hewlett Packard Company erklærer herved at utstyret utstyr er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

The most up to date copy of the signed EU Declaration of Conformity can be downloaded from:

<http://www.hp.eu/certificates>

## USA regulatory compliance

### FCC Part 15

These products have been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

These products comply with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

If the customer modifies the equipment without the authorization of HP, which directly or indirectly contribute to the equipment incompliance with FCC requirements for Class A digital devices, HP is not liable for such interference problem and the expenses incurred there from shall be covered by the customers.

## FDA

These products conform to the applicable requirements of 21 CFR Subchapter J.

## Canada regulatory compliance

### ICES-003

This Class A digital apparatus complies with Canadian Standard ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Japan regulatory compliance

### VCCI

These products comply with the requirements of VCCI Class A Information Technology Equipment (ITE).

---

 **Warning**

If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may arise. When such trouble occurs, the user may be required to take corrective actions.

---

この装置は、クラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。VCCI-A

## EN55022, AS/NZS CISPR 22, CISPR22 compliance

These products comply with the requirements of EN55022,AS/NZS CISPR 22, CISPR22 for Class A Information Technology Equipment (ITE).

---

 **Warning**

If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may arise. When such trouble occurs, the user may be required to take corrective actions.

---

## Telecommunication Certifications

These products are certified for connection to the telecommunications network. Details of the telecommunications certifications can be found in the Telecommunications Certification Manual that can be downloaded from <http://docs.hp.com/>. Please download a copy of this before connecting the router to the telecommunications network.

## Brazil Compliance

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

## Russia / CIS Regulatory Compliance/ Ресейдің/ТМД елдерінің нормаларына сәйкестік/Соответствие нормам России и СНГ/Нормативні вимоги для Росії/СНД



## BSMI Class A Warning Statement

These are Class A Information products. When used in a residential environment, it may cause radio frequency interference. Under such circumstances, the user may be requested to take appropriate countermeasures.

警告使用者：這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

---

# Appendix A Regulatory compliance notices

## Recycling notices

### English recycling notice



#### **Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union**

This symbol means do not dispose of your product with your other household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. For more information, please contact your household waste disposal service.

### Bulgarian recycling notice



#### **Изхвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз**

Този символ върху продукта или опаковката му показва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. Вместо това, трябва да предпазите човешкото здраве и околната среда, като предадете отпадъчното оборудване в предназначен за събирането му пункт за рециклиране на неизползваемо електрическо и електронно борудване. За допълнителна информация се свържете с фирмата по чистота, чиито услуги използвате.

## Czech recycling notice



### Likvidace zařízení v domácnostech v Evropské unii

Tento symbol znamená, že nesmíte tento produkt likvidovat spolu s jiným domovním odpadem. Místo toho byste měli chránit lidské zdraví a životní prostředí tím, že jej předáte na k tomu určené sběrné pracoviště, kde se zabývají recyklací elektrického a elektronického vybavení. Pro více informací kontaktujte společnost zabývající se sběrem a svozem domovního odpadu.

## Danish recycling notice



### Bortskaffelse af brugt udstyr hos brugere i private hjem i EU

Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Du skal i stedet den menneskelige sundhed og miljøet ved at afl evere dit brugte udstyr på et dertil beregnet indsamlingssted for af brugt, elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt nærmeste renovationsafdeling for yderligere oplysninger.

## Dutch recycling notice



### Inzameling van afgedankte apparatuur van particuliere huishoudens in de Europese Unie

Dit symbool betekent dat het product niet mag worden gedeponeerd bij het overige huishoudelijke afval. Bescherm de gezondheid en het milieu door afgedankte apparatuur in te leveren bij een hiervoor bestemd inzamelpunt voor recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

## Estonian recycling notice



### **Äravisatavate seadmete likvideerimine Euroopa Liidu eramajapidamistes**

See märk näitab, et seadet ei tohi visata olmeprügi hulka. Inimeste tervise ja keskkonna säästmise nimel tuleb äravisatav toode tuua elektriliste ja elektrooniliste seadmete käitlemisega egelevasse kogumispunkti. Küsimuste korral pöörduge kohaliku prügikäitlusettevõtte poole.

## Finnish recycling notice



### **Kotitalousjätteiden hävittäminen Euroopan unionin alueella**

Tämä symboli merkitsee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan sinun on suojattava ihmisten terveyttä ja ympäristöä toimittamalla käytöstä poistettu laite sähkö- tai elektroniikkajätteen kierrätyspisteeseen. Lisätietoja saat jätehuoltoyhtiöltä.

## French recycling notice



### **Mise au rebut d'équipement par les utilisateurs privés dans l'Union Européenne**

Ce symbole indique que vous ne devez pas jeter votre produit avec les ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de protéger la santé et l'environnement et de vous débarrasser de votre équipement en le remettant à une déchetterie effectuant le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour de plus amples informations, prenez contact avec votre service d'élimination des ordures ménagères.

## German recycling notice



### Entsorgung von Altgeräten von Benutzern in privaten Haushalten in der EU

Dieses Symbol besagt, dass dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Zum Schutze der Gesundheit und der Umwelt sollten Sie stattdessen Ihre Altgeräte zur Entsorgung einer dafür vorgesehenen Recyclingstelle für elektrische und elektronische Geräte übergeben. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Entsorgungsunternehmen für Hausmüll.

## Greek recycling notice



### Απόρριψη άχρηστου εξοπλισμού από ιδιώτες χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι δεν πρέπει να απορρίψετε το προϊόν με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, πρέπει να προστατέψετε την ανθρωπίνη υγεία και το περιβάλλον παραδίδοντας τον άχρηστο εξοπλισμό σας σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση άχρηστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την υπηρεσία απόρριψης απορριμμάτων της περιοχής σας.

## Hungarian recycling notice



### A hulladék anyagok megsemmisítése az Európai Unió háztartásaiban

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett a leselejtezett berendezéseknek az elektromos vagy elektronikus hulladék átvételére kijelölt helyen történő beszállításával megóvja az emberi egészséget és a környezetet. További információt a helyi köztisztasági vállalatától kaphat.



## Italian recycling notice



### **Smaltimento di apparecchiature usate da parte di utenti privati nell'Unione Europea**

Questo simbolo avvisa di non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici. Rispettare la salute umana e l'ambiente conferendo l'apparecchiatura dismessa a un centro di raccolta designato per il riciclo di apparecchiature elettroniche ed elettriche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

## Latvian recycling notice



### **Europos Sąjungos namų ūkio vartotojų įrangos atliekų šalinimas**

Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad apsaugotumėte žmonių sveikatą ir aplinką, pasenusią nenaudojamą įrangą turite nuvežti į elektrinių ir elektroninių atliekų surinkimo punktą. Daugiau informacijos teiraukitės buitinių atliekų surinkimo tarnybos.

## Lithuanian recycling notice



### **Nolietotu iekartu iznīcināšanas noteikumi lietotājiem Eiropas Savienības privātajās mājāsaimniecībās**

Šis simbols norāda, ka ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Jums jā rūpējas par cilvēku veselības un vides aizsardzību, nododot lietoto aprīkojumu otrreizējai pārstrādei īpašā lietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu mājāsaimniecības atkritumu likvidēšanas dienestu.

## Polish recycling notice



### **Utylizacja zużytego sprzętu przez użytkowników w prywatnych gospodarstwach domowych w krajach Unii Europejskiej**

Ten symbol oznacza, że nie wolno wyrzucać produktu wraz z innymi domowymi odpadkami. Obowiązkiem użytkownika jest ochrona zdrowia ludzkiego i środowiska przez przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zajmującego się recyklingiem odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji można uzyskać od lokalnej firmy zajmującej wywozem nieczystości.

## Portuguese recycling notice



### **Descarte de equipamentos usados por utilizadores domésticos na União Europeia**

Este símbolo indica que não deve descartar o seu produto juntamente com os outros lixos domiciliários. Ao invés disso, deve proteger a saúde humana e o meio ambiente levando o seu equipamento para descarte em um ponto de recolha destinado à reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Para obter mais informações, contacte o seu serviço de tratamento de resíduos domésticos.

## Romanian recycling notice



### **Casarea echipamentului uzat de către utilizatorii casnici din Uniunea Europeană**

Acest simbol înseamnă să nu se arunce produsul cu alte deșeuri menajere. În schimb, trebuie să protejați sănătatea umană și mediul predând echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice uzate. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați serviciul de eliminare a deșeurilor menajere local.

## Slovak recycling notice



### Likvidácia vyradených zariadení používateľmi v domácnostiach v Európskej únii

Tento symbol znamená, že tento produkt sa nemá likvidovať s ostatným domovým odpadom. Namiesto toho by ste mali chrániť ľudské zdravie a životné prostredie odovzdaním odpadového zariadenia na zbernom mieste, ktoré je určené na recykláciu odpadových elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie získate od spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu.

## Spanish recycling notice



### Eliminación de los equipos que ya no se utilizan en entornos domésticos de la Unión Europea

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos. En lugar de ello, debe evitar causar daños a la salud de las personas y al medio ambiente llevando los equipos que no utilice a un punto de recogida designado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos que ya no se utilizan. Para obtener más información, póngase en contacto con el servicio de recogida de residuos domésticos.

## Swedish recycling notice



### Hantering av elektroniskt avfall för hemanvändare inom EU

Den här symbolen innebär att du inte ska kasta din produkt i hushållsavfallet. Värna i stället om natur och miljö genom att lämna in uttjänt utrustning på anvisad samlingsplats. Allt elektriskt och elektroniskt avfall går sedan vidare till återvinning. Kontakta ditt återvinningsföretag för mer information.